

# i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL  
SAFETY INSTRUCTIONS

< IS910.2 >

## KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. 1025MM01REV04  
Version: 2018-06-06

**(c) 2017 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

Tel. +49 9343/60148-0  
info@isafe-mobile.com  
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

## » CONTENTS

English .....	4
Deutsch.....	8
Česky .....	13
Dansk.....	18
Español .....	23
Suomi.....	28
Français.....	33
Magyar .....	38
Italiano .....	43
Nederlands .....	48
Norsk .....	53
Polski .....	58
Portuguesa .....	63
Русский.....	68
Svenska .....	74



## ENGLISH

### » INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS910.2** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and/or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device. In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU-declaration of conformity, certificates, safety instructions and manuals can be found at [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVATION

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

**i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

### » EX-SPECIFICATIONS

The device **IS910.2** is suitable for use in potentially explosive atmospheres classified (zone 2/22) in accordance with directives 2014/34/EU and 2014/53/EU, as well as the IECEx scheme.

#### EX-MARKINGS

##### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- EU Type Examination Certificate:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
CE-designation: CE

##### » Temperature range:

-20°C ... +60°C

##### » Manufactured by:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

##### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx Certificate: IECEx EPS 17.0069X

### » EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

### » FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must

be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been subjected to excessive loads.
- » The device has been stored improperly.
- » Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

## » EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » Inside ex-hazardous areas the covers of all interfaces must be closed.
- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The device may only be charged outside ex-hazardous areas using the appropriate charger or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » For wired data connections please only use **i.safe MOBILE GmbH** approved accessories. The use of cables for data transfer is not permitted in explosion hazardous areas.
- » The device may only be charged at ambient temperatures between +5°C ... +35°C.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.
- » The device must not be taken into zones 0/20 or 1/21.
- » Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.
- » In case the device has a hand strap, it is not allowed to do the adjustment of the hand strap in ex-hazardous areas.

## » FURTHER SAFETY ADVISES

- » Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- » Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- » Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- » Charge the device under indoor conditions only.
- » Do not charge the device in environments with much dust or humidity.
- » The device may only be charged at ambient temperatures between +5°C ... +35°C.
- » Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- » Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- » Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the

destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.

- » Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited. This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers. Always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.
- » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
- » Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
- » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- » Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations.
- » The user alone is responsible for any and all damages and liabilities caused by malware downloaded when using the network or other data-exchange functions of the device. **i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any of those claims.

#### **WARNING**

**i.safe MOBILE GmbH** will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

### » MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises. If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

### » BATTERY

The device may only be charged at ambient temperatures in a range from +5°C ... +35°C.

### » INSTALLATION OF THE MICRO SIM CARD

The device features one slot for a micro SIM card. The slot for the micro SIM card is on the top of the device (see page 2).

#### **WARNING**

Do not change the SIM card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the SIM cards when any external power supply is connected.

### » CELL BROADCAST

The device supports cell broadcast.

### » INSTALLATION OF THE microSD CARD

The device features a microSD card slot (up to 32GB). The slot for the microSD card is on the top of the device (see page 2).

If you want to remove the microSD card, please make sure that the card is not in use by the device. To remove the microSD card follow the instructions given in <Settings> → <Storage>.

## WARNING

Do only change the microSD card when the device is switched off. Do not try to insert or remove the microSD card when any external power supply is connected, otherwise the microSD card may be damage.

## › KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1) **SOS KEY:** Long press automatically selects an emergency number stored by you. This function can only be used in conjunction with an optionally available LWP app.
- 2) **SD CARD SLOT:** Use for microSD card.
- 3) **SIM CARD SLOT:** Use for SIM card.
- 4) **CAMERA:** Front camera.
- 5) **LOUDNESS CONTROL:** Volume up.
- 6) **LOUDNESS CONTROL:** Volume down.
- 7) **CONTROL LED:** Control LEDs for power on, loading and flash.
- 8) **POWER KEY:** Long press to power ON/OFF the device. Short press to power ON/OFF the standby mode.
- 9) **FUNCTION KEY M1:** Optional key used by different apps.
- 10) **FUNCTION KEY M2:** Optional key used by different apps.
- 11) **BACK KEY:** Back to previous screen mask.
- 12) **HOME KEY:** To go back to the homescreen.
- 13) **CURRENT APPLICATION:** Close all applications.
- 14) **USB OTG:** Connect external USB devices.
- 15) **EARPHONE JACK:** To connect an earphone.
- 16) **MAGNETIC CHARGER PORT:** To charge the device with the delivered magnetic USB cable.
- 17) **DOCKING STATION:** To connect to an external docking station (optional).
- 18) **MICRO USB TYP C:** To charge and to connect the device with the delivered USB cable.

## › SETTING PASSWORD

In settings a password is required, use standard password "1234".

## » IMPORTANT INFORMATION! FACTORY RESET/ACTIVATE OEM MODE

If you have set up a Google Account, it is important to proceed with the following steps before you make a factory reset. This ensures that all private data will be deleted on the device:

<Settings> → <About phone> → tap seven times on <Build number> (to activate the developer mode) → back to <Settings> → <Developer options> → enable <OEM unlocking> → enable back to <Settings> → <Backup & reset> → <Factory data reset>

If you do not enable the OEM unlocking, the device will always ask you to sign in with the previously synced Google Account after the restart. In that case the device is unusable for other user.

## » RECYCLING

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

## » INFORMATION CONCERNING SAR CERTIFICATION (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

Maximum SAR values for this model and the conditions under which these were determined:

SAR (body - worn) 1.45 W/kg

## » TRADEMARKS

- » **i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.



## DEUTSCH

### › EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS910.2** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen! Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

### › VORBEHALT

Der Inhalt dieses Dokuments basiert auf der aktuellen Funktion des Gerätes. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten.

Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

### › EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS910.2** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2/22 nach Richtlinien 2014/34/EU und 2014/53/EU und dem IECEx- System.

#### EX-KENNZEICHNUNGEN

##### › ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- EU-Baumusterprüfbescheinigung:  
EPS 17 ATEX 1 123 X
- CE-Kennzeichnung: CE

##### › Temperaturbereich:

-20°C ... +60°C

##### › Hersteller:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

##### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 17.0069X

### › EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

## » FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden. Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen. Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Sämtliche Schnittstellenabdeckungen müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit dem entsprechenden Ladegerät oder anderem Zubehör das von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassen ist, geladen werden.
- » Kabelgebundene Datenverbindungen sind nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über das von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebene Zubehör erlaubt.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C ... +35°C geladen werden.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Das Gerät darf nicht in die Zonen 0/20 und 1/21 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.
- » Bei Geräten mit Handschlaufe ist eine Justierung der Handschlaufe nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs erlaubt.

## » WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- » Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C ... +35°C geladen werden.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenes Zubehör.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- » Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

## WARNUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

## » WARTUNG/REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet ist.

## » BATTERIE

Die Batterie des Gerätes darf nur innerhalb des Umgebungstemperaturbereiches von +5°C ... +35°C geladen werden.

## » INSTALLATION DER MICRO SIM KARTE

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine micro SIM Karte. Dieser ist unter der oberen rechten Abdeckung zugänglich (siehe Seite 2).

## WARNUNG

Tauschen Sie die SIM Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Entfernen oder setzen Sie eine SIM Karte nur ein, wenn kein Ladegerät angeschlossen ist.

## › CELL BROADCAST

Das Gerät unterstützt cell broadcast.

## › INSTALLATION DER microSD KARTE

Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD Karte (bis zu 32GB). Dieser ist unter der oberen linken Abdeckung zugänglich (siehe Seite 2).

Wenn Sie die microSD Karte entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass die Karte nicht vom Gerät verwendet wird.

Um die microSD Karte zu entfernen, gehen Sie unter **<Einstellungen>** → **<Speicher>**.

## WARNUNG

Tauschen Sie die microSD Karte nur wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Bauen Sie keine microSD Karte ein oder entfernen Sie eine, wenn ein Ladegerät angeschlossen ist. Ansonsten kann die microSD Karte beschädigt werden.

## › TASTENBELEGUNG UND BESONDERHEITEN

(siehe Abbildung Seite 2)

- 1) SOS-TASTE:** Durch langes Drücken der SOS-Taste wird an eine vorabgespeicherte Notfallnummer ein Notruf abgesetzt. Diese Funktion kann nur genutzt werden wenn eine entsprechende LWP-App heruntergeladen ist.
- 2) SD-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine microSD Speicherkarte.
- 3) SIM-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine micro SIM Karte.
- 4) KAMERA:** Frontkamera.
- 5) LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter.
- 6) LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Leiser.
- 7) KONTROLLAMPEN:** Kontrolllampe für Powerfunktion, Laden und Blitzfunktion.
- 8) AN-/AUSTASTE:** Langer Druck zum An-/Ausschalten. Kurzer Druck zum An-/Ausschalten des Standby-Modus.
- 9) FUNKTIONSTASTE M1:** Eigene Tastenbelegung möglich.
- 10) FUNKTIONSTASTE M2:** Eigene Tastenbelegung möglich.
- 11) ZURÜCK-TASTE:** Zurück zum vorherigen Bildschirm.
- 12) HOME-TASTE:** Zurück zum Hauptbildschirm.
- 13) AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Alle Programme im Hintergrund werden geschlossen
- 14) USB-OTG:** Verbinden externer USB-Geräte.

- 15) KOPFHÖRERANSCHLUSS:** Anschluss für Kopfhörer.
- 16) MAGNETLADEANSCHLUSS:** Um das Gerät mit dem mitgelieferten Magnet-Ladekabel aufzuladen.
- 17) DOCKINGSTATION:** Verbindung zu externen Dockingstationen (optional).
- 18) MICRO USB TYP C:** Um das Gerät über USB zu laden und um es mit dem mitgelieferten USB-Kabel mit anderen Geräten zu verbinden.

## › PASSWORT IN DEN EINSTELLUNGEN

Wird in den Einstellungen ein Passwort verlangt, lautet es standardmäßig **“1234”**.

## › WICHTIGE INFORMATIONEN!

### WERKSRÜCKSTELLUNG/AKTIVIEREN DES OEM MODUS

Wenn Sie einen Google Account eingerichtet haben, ist es wichtig, vor einem Werksreset folgende Schritte durchzuführen um zu gewährleisten, dass alle privaten Daten vom Gerät gelöscht werden:

Wählen Sie **<Einstellungen>** → **<über das Telefon>** → tippen Sie sieben mal auf **<Build number>** (so aktivieren Sie den Entwicklermodus) → zurück zu **<Einstellungen>** → **<Entwickleroption>** → **<OEM-Entsperrung>** → einschalten → **<aktivieren>** → zurück zu **<Einstellungen>** → **<sichern & zurücksetzen>** → **<auf Werkszustand zurücksetzen>**

Wenn Sie die OEM-Entsperrung nicht einschalten, verlangt das Gerät beim Neustart immer nach dem zuvor eingerichteten Google Account. Das Gerät ist somit für andere Nutzer unbrauchbar.

## › WIEDERVERWERTUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

## › INFORMATIONEN ZUR SAR ZERTIFIZIERUNG (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

SAR-Höchstwerte für dieses Model und die Bedingungen, unter denen diese Werte ermittelt wurden:

SAR (am Körper getragen) 1.45 W/kg

## › MARKEN

- › **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google, Google Play und Android sind Marken von Google Inc.
- › Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## ČESKY

### › ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS910.2** za popsanych podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtěte si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění! V případě rozporuplných informací jsou v těchto bezpečnostních upozornění směrodatné verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, certifikáty, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese **www.isafe-mobile.com** nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

### › REZERVACE

Obsah tohoto dokumentu vychází z aktuální funkce zařízení. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje výslovně ani implicitně jakoukoli záruku správnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, zejména ale ne jenom je pak vyloučena tichá záruka tržní způsobilosti a vhodnosti pro určitý konkrétní účel vyjma případů, kdy platné zákony nebo jurisdikce takové ručení povinně předeepisují.

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího oznámení provádět změny v tomto dokumentu nebo tento dokument stáhnout, měny, omyly a tiskové chyby nezakládají jakýkoli nárok na náhradu škody. Všechna práva vyhrazena.

Za ztráty dat nebo jiné škody jakéhokoli druhu vzniklé nevhodným používáním zařízení společnost **i.safe MOBILE GmbH** neručí.

### › ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

Zařízení **IS910.2** je určeno pro průmyslové použití v zóně ohrožené výbuchem 2/22 podle směrnice 2014/34/EU a 2014/53/EU a systému IECEx.

**ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU****» ATEX:**

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
 Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
 EU Certifikát o přezkoušení:  
 EPS 17 ATEX 1 123 X  
 CE-Identifikace: C€

**» Teplotní rozsah:**

-20°C ... +60°C

**» Výrobce:**

**i.safe MOBILE GmbH**  
 i\_Park Tauberfranken 10  
 97922 Lauda-Koenigshofen  
 Německo

**» IECEx:**

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
 Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64  
 IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 17.0069X

**» EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

EU prohlášení o shodě se nachází na konci tohoto návodu.

**» ZÁVADY A POŠKOZENÍ**

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu. Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení. Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- » v případě závady,
- » vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- » bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,
- » bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- » jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chybu, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

**» BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU**

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- » Všechny kryty rozhraní musí být při použití v zónách ohrožených výbuchem zcela zavřeny.
- » Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- » Baterii je možné nabíjet pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu a to pouze pomocí nabíječky určené k tomuto zařízení nebo jiné, schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Připojená datová připojení je povolena pouze vněmerných výbušných oblastech prostřednictvím příslušenství schváleného firmou **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5°C ... 35°C!
- » Zařízení se nesmí vystavovat působení žadných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- » Zařízení se nesmí nosit do zón 0/20 a 1/21.

- » Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » U přístrojů vybavených ručním popruhem je jeho nastavování povoleno pouze mimo oblast ohroženou výbuchem.

## » DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- » Nedotýkejte se displeje zařízení ostrými předměty. Může dojít k poškrábání displeje prachovými částicemi a nehty. Udržujte displej čistý. Prach z displeje odstraňujte opatrně pomocí měkké utěrky a dbejte, abyste displej nepoškrábali.
- » Nevystavuje zařízení prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.
- » Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí +5° ... 35°C.
- » Nepoužívejte zařízení na místech, ve kterých je jeho užívání zakázáno.
- » Nevystavujte zařízení nebo nabíječku působení silných elektromagnetických polí, která např. vydávají indukční sporáky nebo mikrovlnné trouby.
- » Zařízení sami neotevírejte a ani na něm sami neprovádějte žádné opravy. Neodborné opravy mohou vést ke zničení zařízení, ke vznícení nebo výbuchu. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaní odborníci.
- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Na klinikách nebo v jiných zdravotnických zařízeních zařízení vypněte. Zařízení může ovlivňovat funkci zdravotnických pomůcek, jako je kardiostimulátor nebo pomůcky pro neslyšící. Mezi zařízením a kardiostimulátorem udržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 cm.
- » Při používání zařízení během řízení vozidel dodržujte příslušné zákony platné v dané zemi.
- » Než budete zařízení čistit, vypněte jej a odpojte nabíjecí kabel.
- » K čištění zařízení nebo nabíječky nepoužívejte žádné chemické prostředky. Čistěte zařízení měkkým, navlhčeným antistatickým látkovým hadříkem.
- » Baterie nejsou v domovním odpadem. Jakožto spotřebitel jste dále povinni staré baterie správným způsobem zlikvidovat.
- » Za jakékoli škody a povinnosti způsobené a vyplývající ze stažení škodlivého softwaru při používání síťových nebo jiných funkcí zařízení určených pro výměnu dat zodpovídá výhradně uživatel. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenese žádnou odpovědnost za žádné z těchto nároků.

## VAROVÁNÍ

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím zařízení.

## » ÚDRŽBA A OPRAVY

Dodržujte případné platné právní předpisy k opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce!

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se



provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny. Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

## › BATERIE

Baterie zařízení se smí nabíjet pouze v rozsahu okolních teplot od +5°C ... 35°C!

## › VLOŽENÍ MICRO SIM KARTY

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu micro SIM. Tento je přístupný pod horním doprava krytem (viz strana 2).

### **VAROVÁNÍ**

SIM kartu vyměňujte zásadně jen při vypnutém zařízení. Kartu SIM odeberte a vkládejte pouze tehdy, když není připojena nabíječka.

## › CELL BROADCAST

Přístroj podporuje cell broadcast.

## › VLOŽENÍ microSD KARTY

Zařízení disponuje zásuvnou pozicí pro kartu microSD (až do 32 GB). Tento je přístupný pod horním levým krytem (viz strana 2).

Pokud chcete odstranit kartu microSD, zajistěte prosím, aby v danou chvíli karta nebyla zařízením používána.

Pro odstranění karty microSD postupujte podle návodu v bodech <Nastavení> → <Paměť>.

### **VAROVÁNÍ**

La tarjeta microSD solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. No inserte ni extraiga la tarjeta microSD cuando el dispositivo esté conectado a una toma de corriente para evitar danos en la tarjeta micro SD.

## › TOBSAZENÍ TLAČÍTEK

(viz obrázek na straně 2)

- 1) TLAČÍTKO SOS:** Dlouhým stiskem tlačítka SOS se zahájí nouzové volání na předem uložené zařízení číslo pro případ nouze. Tuto funkci lze použít pouze tehdy, když je stažena odpovídající aplikace LWP.
- 2) SLOT PRO SD KARTU:** Slot pro paměťovou kartu microSD.
- 3) SLOT PRO SIM KARTU:** Slot pro microSIM kartu.
- 4) FOTOAPARÁT:** Přední fotoaparát.
- 5) REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti.
- 6) REGULACE HLASITOSTI:** Snížení hlasitosti.
- 7) KONTROLKY:** Kontrolka pro SD kartu, SIM a funkci blesku.

- 8) **VYPÍNAČ:** Dlouhým stiskem zapněte/vypněte. Krátkým stiskem zapněte/vypněte pohotovostní režim.
- 9) **FUNKČNÍ KLÁVES A M1:** Klávese Lze přiřadit vlastní funkci.
- 10) **FUNKČNÍ KLÁVES A M2:** Klávese Lze přiřadit vlastní funkci.
- 11) **TLAČÍTKO ZPĚT:** Zpět na předchozí obrazovku.
- 12) **TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY:** Zpět na hlavní obrazovku.
- 13) **AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Všechny programy na pozadí budou zavřeny.
- 14) **USB-OTG:** Připojení externích USB přístrojů.
- 15) **PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA:** Přípojka pro sluchátka.
- 16) **MAGNETICKÁ NABÍJECÍ PŘÍPOJKA:** Pro nabíjení zařízení pomocí přiloženého magnetického nabíjecího kabelu.
- 17) **DOKOVACÍ STANICE:** Připojení k externím dokovacím stanicím.
- 18) **MICRO USB TYP C:** Pro nabíjení zařízení přes USB a pro jeho spojení s jinými přístroji pomocí USB kabelu.

## » HESLO V NASTAVENÍCH

Pokud je v nastaveních požadováno heslo, je standardně "1234".

## » DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

### OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ / AKTIVACE REŽIMU OEM

Pokud jste si založili účet na Google, je důležité, před resetem na tovární nastavení provést následující kroky, abyste zaručili, že byla ze zařízení vymazána veškerá vaše osobní data:

**Nastavení** → **Na telefonu** → sedmkrát klepněte na **číslo verze** (tak aktivujete vývojářský režim) → zpět na **nastavení** → **Možnosti vývojáře** → zapněte **odblokování OEM** → **Aktivovat** → zpět na **nastavení** → **Zálohovat a resetovat** → **Reset na tovární nastavení**

Pokud nezapnete odblokování OEM, bude se zařízení při restartu vždy dožadovat předním založeného účtu na Google. Zařízení je tak pro jiné uživatele nepoužitelné.

## » RECYKLACE

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do smíšeného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

## › INFORMACE K CERTIFIKÁTU SAR (SPECIFICKÁ MÍRA ABSORPCE)

Nejvyšší hodnoty specifické míry absorpce pro tento model a podmínky, při kterých byly tyto hodnoty stanoveny:

Specifická míra absorpce (nošeno na těle) 1.45 W/kg

## › OCHRANNÉ ZNÁMKY

- › Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google, Google Play a Android jsou ochranné známky společnosti Google Inc.
- › Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

## DANSK

### › INTRODUKTION

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS910.2** under de beskrevne etingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges. I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger.

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typecertifikater, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

### › FORBEHOLD

Indholdet i dette dokument er baseret på enhedens aktuelle funktion. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken explicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, stilltende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage. Ændringer, fejl eller trykfejl begrundes ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes.

**i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for datatab eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

## » EX-SPECIFIKATIONER

Enhed **IS910.2** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 2/22 i henhold til direktiverne 2014/34/EU og 2014/53/EU og IECEx-systemet.

### TIDLIGERE MÆRKNINGER

#### » ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- EU-typeafprøvningsattesten:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
CE-mærkning: CE

#### » Temperaturområde:

-20°C ... +60°C

#### » Procucent:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx certifikat: IECEx EPS 17.0069X

## » EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

## » FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres. Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- » Der optræder fejlfunktioner.
- » Der er tydelige skader på enhedens hus.
- » Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- » Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- » Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden. Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- » Samtlige interface-afdækninger skal være helt lukkede ved anvendelse i eksplosionsfarlige områder.
- » For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- » Enheden må kun oplades uden for eksplosive områder med passende oplader eller andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Tilsluttede dataforbindelser er kun tilladte uden for eksplosive områder via tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5°C ... 35°C.
- » Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- » Enheden må ikke føres ind i zonerne 0/20 og 1/21.
- » Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.
- » Ved enheder med håndledsrem er justering af håndledsremmen kun tilladt uden for det eksplosionsfarlige område.

## » YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Berør ikke displayet med skarpkantede genstande. Støv og snavs eller dine fingernegle kan ridse displayruden. Hold displayruden ren ved regelmæssigt at rengøre den med en blød tekstilklud.
- » Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, da batteriet kan blive overophedet herigennem, hvilket kan resultere i brand eller i værste fald en eksplosion.
- » Oplad ikke enheden i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.
- » Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem +5° ... 35°C.
- » Brug ikke enheden på steder, hvor brug er forbudt.
- » Udsæt ikke enheden eller opladeren for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
- » Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- » Brug kun tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**
- » Sluk enheden på hospitaler eller andre medicinske faciliteter. Denne enhed kan påvirke funktionen ved medicinsk udstyr såsom pacemakere og høreapparater. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker.
- » Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.
- » Sluk for enheden og kobl ladekablet fra, før enheden rengøres.
- » Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden eller opladeren. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.
- » Batterier hører IKKE til i husholdningsaffald. Som forbruger er man forpligtet til at indlevere gamle batterier til korrekt bortskaffelse.
- » Brugeren er selv ansvarlig for skader forårsaget af computervirus, der downloades i forbindelse med brug af internetfunktionerne. Der er ingen regreskrav over for **i.safe MOBILE GmbH**.

### ADVARSEL

**i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse anvisninger eller forkert brug af enheden

## » VEDLIGEHOLDELSE / REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

## › BATTERI

Enhedens batteri skal oplades inden for et omgivende temperaturområde på +5°C ... 35°C!

## › INSTALLATION AF MICRO SIM KORTET

Enheden har to slots til et micro-SIM-kort. Dette er tilgængeligt under øverste, højre afdækning (se side 2).

### ADVARSEL

Udskift kun SIM-kortet, når enheden er slukket. Fjern eller indsæt kun et SIM-kort, hvis der ikke er tilsluttet en oplader.

## › CELL BROADCAST

Enheden understøtter cell broadcast.

## › INSTALLATION AF MICRO SD KORTET

Enheden har en indstikspads til et microSD-kort (op til 32 GB). Dette er tilgængeligt under øverste, venstre afdækning (se side 2).

Hvis microSD-kortet skal fjernes, sørg for, at kortet ikke anvendes af enheden.

For at fjerne microSD-kortet, følg instruktionerne under [<Indstillinger>](#) → [<Hukommelse>](#).

### ADVARSEL

Udveksl kun microSD-kortet, når enheden er slukket. Undlad at indsætte et microSD-kort eller fjerne en, hvis en oplader er tilsluttet. Ellers kan microSD-kortet blive beskadiget.

## › TASTATURBELÆGNING

(se afbildning side 2)

- 1) **SOS-TAST:** Ved at trykke på tasten SOS sendes der et nødopkald til et forud lagret alarmnummer. Denne funktion kan kun bruges, hvis der er hentet en tilsvarende LWP-app.
- 2) **SD-SLOT:** Slot til et microSD-hukommelseskort.
- 3) **SIM-SLOT:** Slot til et micro-SIM-kort.
- 4) **KAMERA:** Frontkamera.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere.
- 6) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 7) **KONTROLLAMPER:** Kontrollampe til SD-kort, SIM og blitzfunktion.
- 8) **TÆND/SLUK-TAST:** Langt tryk for at tænde/slukke. Kort tryk for at tænde/slukke for standby-tilstanden.

- 9) **FUNKTIONSTASTEN M1:** Egen tastaturbelægning mulig.
- 10) **FUNKTIONSTASTEN M21:** Egen tastaturbelægning mulig.
- 11) **TILBAGETAST:** Tilbage til forrige skærm.
- 12) **HOME-TAST:** Tilbage til startskærm.
- 13) **AKTUELLE ANVENDELSER:** Alle programmer i baggrunden lukkes.
- 14) **USB-OTG:** Tilslutning af eksterne USB-enheder.
- 15) **HOVEDTELEFONSTIK:** Tilslutning til hovedtelefoner.
- 16) **MAGNETISK LADETILSLUTNING:** For at oplade enheden med det medfølgende magnetiske ladekabel.
- 17) **DOCKINGSTATION:** Tilslutning til eksterne docking-stationer.
- 18) **MICRO USB TIPO C:** Til at oplade telefonen via USB og tilslutte den med andre enheder via det medfølgende USB-kabel.

## › PASSWORD I INDSTILLINGERNE

Kræves der et password i indstillingerne, er det som standard "1234".

## › VIGTIG INFORMATION!

### FABRIKSTILSTAND ETABLERES/OEM-TILSTAND AKTIVERES

Hvis du har oprettet en Google-konto, er det vigtigt at gennemføre følgende trin før en nulstilling til fabriksindstillinger for at sikre, at alle private data slettes fra enheden:

**Indstillinger** → **Om telefonen** → berør **build-nummeret** 7 gange (sådan aktiveres udviklertilstand) → tilbage til **indstillinger** → **Udviklermuligheder** → **OEM-oplåsning** aktiveres → **Aktivér** → tilbage til **indstillinger** → **Sikr & nulstil** → **Nulstil til fabriksindstillinger**

Hvis du ikke aktiverer OEM-oplåsningen, kræver enheden ved genstart altid dentidligere etablerede Google-konto. Enheden er dermed ubrugelig for andre brugere.

## › GENANVENDELSE

Symbolen for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling i slutningen af produktets levetid.

Disse forskrifter gælder inden for Den Europæiske Union. Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe**

**MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

## › INFORMACIONER OM SAR-CERTIFICERING (SPECIFIC ABSORPTION RATE)

De maksimale SAR-værdier for denne model og de betingelser, hvorunder de blev bestemt:  
SAR (båret på kroppen) 1.45 W/kg

## › VAREMÆRKER

- › **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google, Google Play og Android er varemærker tilhørende Google Inc.
- › Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

## ESPAÑOL

### › INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS910.2** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo! En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad.

La declaración de conformidad EU actual, los certificados, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

### › RESERVA

El contenido de este documento se basa en el funcionamiento actual del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no acepta ninguna garantía, ya sea expresa o implícita por la exactitud o integridad de los contenidos de este documento, incluyendo, pero sin limitarse, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un fin determinado, a menos que las leyes aplicables o la jurisprudencia prescriban obligatoriamente una responsabilidad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a realizar en todo momento, sin información previa, modificaciones en este documento o a retirar dicho documento. Los cambios, errores o erratas no suponen ningún derecho a indemnización. Todos los derechos reservados.

**i.safe MOBILE GmbH** no asumirá ninguna responsabilidad por las pérdidas de datos u otros daños de cualquier tipo que se originen como consecuencia de un uso inadecuado del dispositivo.

### › ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN

El dispositivo **IS910.2** es apropiado para el uso industrial en áreas potencialmente explosivas de las zonas 2/22 según las Directivas 2014/34/EU y 2014/53/EU y según el sistema IECEx.



## CONTRA EXPLOSIÓN

### » ATEX:

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Certificado de examen de tipo de EU::  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
Distintivo CE: CE

### » IECEX:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- Certificado IECEX: IECEX EPS 17.0069X

### » Intervalo de temperatura:

-20°C ... +60°C

### » Fabricado por:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Alemania

## » DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

La declaración de conformidad UE se encuentra al final de estas instrucciones.

## » AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

## » NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Todas las tapas de puertos deben estar completamente cerradas para su uso en áreas Ex.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El dispositivo sólo puede cargarse fuera de las zonas explosivas con el cargador adecuado u otros accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Las conexiones de datos conectados están permitidas sólo fuera de áreas explosivas a través de los accesorios aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... 35°C.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.

- » El dispositivo no debe introducirse en las zonas 0/20 y 1/21.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » En dispositivos con correa de mano, solo está permitido el ajuste de la correa de mano fuera de la zona potencialmente explosiva

## » OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- » No toque la pantalla del dispositivo con objetos punzantes. Las partículas de polvo y los clavos pueden rayar la pantalla. Mantenga limpia la pantalla. Utilice un paño suave con cuidado para retirar el polvo de la pantalla y no raye la superficie.
- » No introduzca el dispositivo en entornos con temperaturas extremas porque la batería podría recalentarse e incendiarse o explotar.
- » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre +5°C ... 35°C.
- » No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido su uso.
- » No exponga el dispositivo o el cargador a ningún campo magnético intenso, p. ej. los provenientes de hornos de inducción u hornos microondas.
- » No abra el dispositivo por sí solo ni tampoco realice reparaciones por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños irreparables en el dispositivo, un incendio o incluso una explosión. El dispositivo solo debe ser reparado por expertos autorizados.
- » Utilice exclusivamente accesorios **i.safe MOBILE GmbH** autorizados.
- » Desconecte el dispositivo en hospitales u otros centros médicos. Este dispositivo puede influir en el funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos o audífonos. Mantenga siempre una distancia de seguridad de mínimo 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos.
- » En caso de que use el dispositivo mientras conduce un vehículo, respete la legislación vigente que corresponda.
- » Desconecte el dispositivo y retire el cable de carga antes de limpiar el dispositivo.
- » No utilice productos químicos para la limpieza del dispositivo ni del cargador. Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Las baterías no están en la basura doméstica. Como consumidor, usted está obligado a devolver las pilas usadas para su correcta eliminación.
- » El usuario será el único responsable de los daños y otras obligaciones que pudieran surgir de la descarga de malware al utilizar la red u otras funciones de intercambio de datos del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** no se hace responsable de las reclamaciones que pudieran derivarse de ello.

## ADVERTENCIA

**i.safe MOBILE GmbH** no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido del dispositivo.

## » MANTENIMIENTO / REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana.

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

## › BATERÍA

La batería del dispositivo solo debe cargarse en una gama de temperatura de +5°C ... a 35°C.

## › INSTALACIÓN DE LA TARJETA MICRO SIM

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta micro SIM. Es accesible debajo de la tapa derecho superior (véase página 2).

### ADVERTENCIA

La tarjeta SIM solo debe cambiarse con el dispositivo apagado. La tarjeta SIM solo debe retirarse o insertarse cuando no haya ningún cargador conectado.

## › CELL BROADCAST

El dispositivo admite cell broadcast.

## › INSTALACIÓN DE LA TARJETA microSD

El dispositivo dispone de una ranura para una tarjeta microSD (hasta 32 GB). Es accesible debajo de la tapa izquierda superior (véase página 2).

Cuando desee retirar la tarjeta microSD, asegúrese de que la tarjeta no esté siendo utilizada por el dispositivo.

Para retirar la tarjeta microSD, siga las instrucciones de <Ajustes> → <Memoria>.

### ADVERTENCIA

Ne changer la carte microSD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte microSD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

## › OCUPACIÓN DE TECLAS

(véase la ilustración de la página 2)

- 1) **TECLA SOS:** Mediante una pulsación prolongada de la tecla SOS, se activa una llamada de emergencia a través de un número de emergencia prememorizado. Esta función solo puede utilizarse cuando se ha descargado la aplicación LWP correspondiente.
- 2) **RANURA SD:** Ranura para una tarjeta de memoria microSD.
- 3) **RANURA SIM:** Ranura para una tarjeta micro SIM.
- 4) **CÁMARA:** Cámara frontal.
- 5) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto.
- 6) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más bajo.

- 7) **TESTIGOS DE CONTROL:** Testigo de control para tarjeta SD, SIM y función flash.
- 8) **TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Pulsación larga para conectar/desconectar. Pulsación breve para conexión/desconexión del modo standby.
- 9) **TECLA FUNCIONAL M1:** Es posible una asignación de teclas propia.
- 10) **TECLA FUNCIONAL M2:** Es posible una asignación de teclas propia.
- 11) **Tecla Atrás:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 12) **Tecla Inicio:** Para volver a la pantalla principal.
- 13) **APLICACIONES ACTUALES:** Se cierran todos los programas en segundo plano.
- 14) **USB OTG:** Conexión de dispositivos USB externos.
- 15) **ACONEXIÓN DE AURICULARES:** Conexión para auriculares.
- 16) **CONEXIÓN DE CARGA MAGNÉTICA:** Para cargar el dispositivo con el cable de carga magnético suministrado.
- 17) **ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO:** Conexión con estaciones de acoplamiento externas.
- 18) **MICRO USB TIPO C:** Para cargar el dispositivo a través de USB y para conectarlo a otros dispositivos mediante el cable USB suministrado.

## » CONTRASEÑA EN LOS AJUSTES

Si se le solicita una contraseña en los ajustes, esta es de forma estándar "1234".

## » ¡INFORMACIÓN IMPORTANTE!

### ESTABLECER EL ESTADO DE FÁBRICA/ACTIVAR EL MODO OEM

Si ha configurado una Cuenta Google, antes de efectuar un restablecimiento de fábrica es importante realizar los siguientes pasos para garantizar el borrado de todos los datos privados del dispositivo:

**Ajustes** → **Mediante el teléfono** → pulse 7 veces sobre el **número de compilación** (así activará el modo de programador) → volver a **ajustes** → **Opciones del programador** → Conectar el **desbloqueo de OEM** → **Activar** → volver a **ajustes** → **Guardar y restablecer** → **Restablecer al estado de fábrica**

Si no conecta el desbloqueo de OEM, el dispositivo solicitará el Google Account anteriormente configurado cada vez que se reinicie. El dispositivo no podrá ser utilizado por tanto por otros usuarios.

## » RECICLAJE

El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados. Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de

embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales. Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE O TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo y las condiciones bajo las cuales se han calculado:

SAR (soportada en el cuerpo) 1.45 W/kg

## » MARCAS COMERCIALES

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play y Android son marcas comerciales de Google Inc.
- » Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

## SUOMI

### » JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS910.2** -puhelimien käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä! Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, sertifiikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com** tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:lta.

### » VARAUS

Tämän asiakirjan sisältö perustuu laitteen toimintaan asiakirjan laatimishetkellä. **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa nimenomaisesti eikä muulla tavoin asiakirjan sisällön paikkansapitävyydestä tai täydellisyydestä mukaan lukien laitteen markkinakelpoisuus ja soveltuvuus tiettyyn käyttötarkoitukseen, ellei pakottavasta lainsäädännöstä tai oikeuskäytännöstä muuta johdu. **i.safe MOBILE GmbH** pidättää oikeuden muuttaa asiakirjaa tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman ennakkovaroitusta. Muutokset, virheet ja painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Kaikki oikeudet pidätetään.

**i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa tietojen häviämisestä tai mistään muistakaan vahingoista, joiden syynä on laitteen epäasianmukainen käyttö.

## » EX-MÄÄRÄYKSET

**IS910.2** sopii teolliseen käyttöön vyöhykkeiden 2/22 räjähdystvaarallisilla alueilla direktiivin 2014/34/EU ja 2014/53/EU sekä IECEx-järjestelmän mukaisesti.

### EX-MERKINNÄT

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- EU-tyyppitarkastustodistus:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
CE-merkintä: CE

#### » Lampotila-alue:

-20°C ... +60°C

#### » Valmistaja:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Saksa

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx--sertifikaatti: IECEx EPS 17.0069X

## » EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän ohjeen lopussa.

## » VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää. Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » tapahtuu toimintahäiriöitä,
- » laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- » laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta
- » laite on varastoitu väärin,
- » laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

## » EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin. Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen kaikkien liitântöjen suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitteen saa ladata vain ex-vaarallisten alueiden ulkopuolella käyttämällä asianmukaista laturia tai muuta **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymää laitteistoa.
- » Liitetyt datayhteydet ovat sallittuja vain räjähdysalueiden ulkopuolella **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymien lisälaitteiden kautta.
- » Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... 35 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapoilta tai emäksille.

- » Laitteen ei saa viedä vyöhykkeille 0/20 tai 1/21.
- » Vain i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.
- » Jos laitteessa on käsilenkki, käsilenkkiä saa säätää ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella.

## » MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä. Pölypartikkelit ja kynnet saattavat naarmuttaa näyttöä. Pidä näyttö puhtaana. Poista pöly näytöltä pehmeällä kankaalla varovaisesti, äläkä naarmuta näyttöä.”
- » Älä vie laitetta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.”
- » Älä lataa laitetta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä lataa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
- » Laitteen saa ladata ainoastaan +5°C ... +35°C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Älä käytä laitetta paikoissa, joissa sen käyttö on kielletty.
- » Älä altista laitetta tai laturia voimakkailla sähkömagneettisille kentille, jollaisia esim. induktioliedet ja mikroaaltouunit synnyttävät.
- » Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Epäasianmukaiset korjaukset voivat tuhota laitteen sekä aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Laitetta saavat korjata vain valtuutetut ammattilaiset.
- » Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa lääkinnällisissä laitoksissa. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan. Säilytä laitteen ja sydämentahdistimen välillä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys.
- » Noudata paikallista lainsäädäntöä, joka koskee laitteen käyttämistä ajoneuvolla ajettaessa.
- » Kytke laite pois päältä ja irrota latauskaapeli ennen laitteen puhdistamista.
- » Älä käytä laitteen tai laturin puhdistamiseen kemikaaleja. Puhdista laite pehmeällä, kostealla antistaattisella kangasliinalla.
- » Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Käyttäjänä sinun velvollisuutesi on toimittaa vanhat akut valtuutettuun hävityspaikkaan.
- » Käyttäjä on yksin vastuussa kaikista haittaohjelman lataamisesta aiheutumisesta vaurioista ja vastuista käytettäessä laitteen verkkoa tai muuta tiedonsiirtotoimintaa. **i.safe MOBILE GmbH** ei ole vastuussa mistään näistä vaateista.

## VAROITUS

**i.safe MOBILE GmbH** ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai laitteen asiaankuulumattomasta käytöstä.

## » YLLÄPITO / KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laitteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

## AKKU

Laitteen akkua saa ladata ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa +5°C ... +35°C!

## MIKRO-SIM-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on mikro-SIM-muistikorttipaikka. Se sijaitsee oikealla puolella yläsuojuksen alla (ks. s. 2).

### VAROITUS

Vaihda SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. SIM-kortin saa laittaa paikalleen ja poistaa vain, kun puhelin ei ole latauksessa.

## CELL BROADCAST

Laite tukee cell broadcast.

## MIKRO-SD-KORTIN ASENNUS

Puhelimessa on microSD-muistikorttipaikka (enint. 32 Gt). Se sijaitsee vasemmanpuolisen yläsuojuksen alla (ks. s. 23).

Varmista ennen microSD-kortin poistamista, ettei laite käytä korttia parhaillaan.

Poista microSD-kortti valikon **<Asetukset>** → **<Muisti>** ohjeiden mukaisesti.

### VAROITUS

Vaihda mikro-SIM-kortti vain silloin, kun laite on sammutettu. Älä yritä laittaa tai poistaa Mikro-SD-korttia, kun ulkoinen virtalähde on yhdistetty. Muussa tapauksessa Mikro-SD-kortti voi vahingoittua.

## PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

(Ks. kuva sivulla 2)

- 1 SOS-PAINIKE:** Kun SOS-painiketta painetaan pitkään, laite soittaa hätäpuhelun ase-  
tuksiin tallennettuun hätänumeroon. Toiminto on käytettävissä vain, kun laitteeseen  
on ladattu tarvittava LWP-sovellus.
- 2 SD-KORTTIPAikka:** Korttipaikka mikro-SD-muistikortille
- 3 SIM-KORTTIPAikka:** Korttipaikka mikro-SIM-kortille.
- 4 KAMERA:** Etukamera.
- 5 ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden koventaminen.
- 6 ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden hiljentäminen.
- 7 MERKKIVALOT:** SD-kortin, SIM-kortin ja salaman merkkivalot.
- 8 VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus  
kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä.
- 9 M1-TOIMINTOPAINIKE:** Ohjelmoitavissa itse.
- 10 M2-TOIMINTOPAINIKE:** Ohjelmoitavissa itse.



- 11) PALUUPAINIKE:** Takaisin edelliseen näytön maskiin.
- 12) ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Paluu aloitusnäyttöön.
- 13) NYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikki taustalla suoritettavat ohjelmat suljetaan.
- 14) USB OTG:** Ulkoisten USB-laitteiden liittämiseen.
- 15) KUULOKELIITÄNTÄ:** Kuulokeliitäntä.
- 16) MAGNEETTINEN LATAUSLIITÄNTÄ:** Puhelimen lataamiseen toimitukseen sisältyvä lälmagneettisella -latauskaapelilla.
- 17) TELAKOINTIASEMA:** Liitäntä ulkoisia telakointiasemia varten.
- 18) MIKRO-USB TYYPPI C:** OPuhelimen lataamiseen USB:n kautta ja sen liittämiseen muihin laitteisiin toimitukseen sisältyvällä -USB-kaapelilla.

## ASETUSTEN SALASANA

Asetusten muuttamiseen tarvittavan salasanan vakioasetus on „1234“.

## TÄRKEÄÄ!

### TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN / OEM-TILAN KÄYTTÖÖNOTTO

Google-käyttäjätilin perustamisen jälkeen on tärkeää suorittaa seuraavat toimenpiteet ennen tehdasasetusten palauttamista, jotta voidaan varmistaa kaikkien yksityisten tietojen poistuminen puhelimesta:

**Asetukset** → **Paina puhelimesta** → 7 kertaa **build-numeroa** (kehittäjätilaan siirtymiseksi) → **Paluu asetuksiin** → **Kehittäjäasetukset** → **OEM-eston poistaminen** päälle → **Aktivointi** → **Paluu asetuksiin** → **Varmuuskopiointi ja palautus** → **Tehdasasetusten palauttaminen**

Jos OEM-estoa ei poisteta, puhelin pyytää aina käynnistämisen yhteydessä kirjautumaan aiemmin luodulle Google-käyttäjätilille. Silloin muut käyttäjät eivät voi käyttää sitä.

## KIERRÄTYS

Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyöreällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöajan päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalin kierrätystä. Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta **i.safe MOBILE GmbH** -edustajalta.“

## TIETOA SAR-SERTIFIOINNISTA (OMINAISABSORPTIOPEUS)

Mallikohtaiset SAR-enimmäisarvot ja niiden mittaolosuhteet:

SAR (keholla kannettaessa) 1.45 W/kg

## › TAVARAMERKKEJÄ

- › **i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.
- › Google, Google Play ja Android ovat Google Inc:n tavaramerkkejä.
- › Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

## FRANÇAIS

### › INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS910.2** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité! En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site **www.isafe-mobile.com** ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

### › SOUS RÉSERVE

Le contenu du présent document repose sur la fonction actuelle de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie, expresse ou tacite, pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite d'une qualité marchande et d'une adéquation à des fins particulières, à moins que les lois ou législations applicables ne prescrivent impérativement une telle garantie. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne permettent pas de prétendre à dommages et intérêts. Tous droits réservés.

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les pertes de données et dommages similaires résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

### › SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS910.2** convient à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion des zones 2/22 conformément aux directives 2014/34/EU et 2014/53/EU et au système IECEx.

## MARQUAGES EX

### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

Attestation d'examen de fabrication EU:

EPS 17 ATEX 1 123 X

Certification CE: C€

### » Plage de température:

-20°C ... +60°C

### » Fabrique par:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Allemagne

### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64

Certifica IECEx: IECEx EPS 17.0069X

## » DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

## » PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosives. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil. La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » en présence d'un dysfonctionnement ;
- » en cas de détérioration de son boîtier ;
- » en cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
- » en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- » lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » L'appareil doit uniquement être rechargé à l'extérieur des zones à risque d'explosion à l'aide d'un chargeur approprié ou d'un autre équipement agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Les connexions de données connectées sont autorisées uniquement en dehors des zones explosives via les accessoires approuvés par **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » Il est interdit d'introduire l'appareil dans les zones 0/20 et 1/21.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans la mesure où les appareils sont munis d'une dragonne, l'ajustage de cette dernière est uniquement autorisé à l'extérieur de la zone à risque d'explosion.

## » CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- » Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
- » Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.
- » Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- » Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- » Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.
- » L'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tous les dommages et frais causés par les logiciels malveillants téléchargés via le réseau ou d'autres fonctions d'échange de données de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour ce type de revendications.

## AVERTISSEMENT

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

## › MAINTENANCE / RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation !

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité. Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## › BATTERIE

La batterie de l'appareil doit uniquement être rechargée dans la plage de températures comprise entre +5°C ... +35°C !

## › INSTALLATION DE LA CARTE MICRO SIM

L'appareil est muni d'un slot pour une carte microSIM. Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur droit (voir en page 2).

## AVERTISSEMENT

Ne changer la carte SIM que lorsque l'appareil est éteint. Insérez ou retirez uniquement la carte SIM lorsque le chargeur est débranché.

## › CELL BROADCAST

L'appareil prend en charge la cell broadcast.

## › INSTALLATION DE LA CARTE MICRO SD

L'appareil est muni d'un slot pour une carte microSD (jusqu'à 32 Go). Celui-ci se trouve au-dessous du cache supérieur gauche (voir en page 2).

Si vous souhaitez retirer la carte microSD, veuillez vous assurer que la carte n'est pas en cours d'utilisation par l'appareil.

Pour retirer la carte microSD, suivez les instructions sous **<Paramètres>** → **<Mémoire>**.

## AVERTISSEMENT

Ne changer la carte micro SD que lorsque l'appareil est éteint. Ne pas essayer d'insérer ou de retirer la carte micro SD tant qu'une source d'alimentation externe est raccordée, sans quoi vous risqueriez d'endommager la carte microSD.

## › AFFECTATION DES TOUCHES

(Voir illustration en page 2)

- 1) **BOUTON SOS** : Une pression prolongée sur le bouton SOS initie un appel d'urgence en composant le numéro d'urgence préalablement enregistré. Cette fonction peut uniquement être utilisée à condition de préalablement télécharger une application dédiée à la protection des travailleurs isolés.

- 2) **SLOT SD** : Slot pour une carte mémoire microSD.
- 3) **SLOT SIM** : Slot pour une carte SIM micro.
- 4) **APPAREIL PHOTO** : Appareil photo frontal.
- 5) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Augmenter le volume.
- 6) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Réduire le volume.
- 7) **VOYANTS LUMINEUX** : Voyant lumineux pour carte SD, carte SIM et fonction Flash.
- 8) **BOUTON ON/OFF** : Pression prolongée pour allumer ou éteindre. Pression brève pour activer ou désactiver le mode Veille.
- 9) **TOUCHE DE FONCTION M1** : Cette touche est programmable.
- 10) **TOUCHE DE FONCTION M2** : Cette touche est programmable.
- 11) **BOUTON RETOUR** : Retourner au masque de l'écran précédent.
- 12) **BOUTON HOME** : Retourner à l'écran principal.
- 13) **APPLICATIONS ACTUELLES** : Tous les programmes ouverts en arrière-plan sont fermés.
- 14) **USB OTG** : Connexion de périphériques USB externes.
- 15) **PRISE CASQUE** : Prise pour le casque.
- 16) **PORT DE CHARGE MAGNÉTIQUE** : Pour la recharge de l'appareil à l'aide du câble de charge magnétique fourni.
- 17) **DSTATION D'ACCUEIL** : Connexion aux stations d'accueil externes.
- 18) **MICRO USB TYPE C** : Pour la recharge de l'appareil via USB ou pour la connexion à d'autres périphériques à l'aide du câble USB fourni.

## » MOT DE PASSE DANS LES PARAMÈTRES

Lorsque la saisie d'un mot de passe est exigée en vue de l'accès aux paramètres, saisir par défaut „1234“.

## » INFORMATION IMPORTANTE!

### RESTAURATION DE LA CONFIGURATION D'ORIGINE / ACTIVATION DU MODE OEM

Si vous avez configuré un compte Google, il est important d'exécuter les étapes suivantes avant de restaurer la configuration d'origine afin d'effacer toutes les données personnelles de l'appareil:

**Paramètres** → **Sur le téléphone** → Effleurez 7 fois le **numéro de la version** (pour activer le mode Développeur) → Retourner aux **paramètres** → **Options développeur** → Activer le **débloccage OEM** → **Activer** → Retourner aux **paramètres** → **Sauvegarder et réinitialiser** → **Restaurer la configuration d'origine**

Si vous n'activez pas le déblocage OEM, l'appareil tentera toujours de se reconnecter au compte Google préalablement configuré. L'appareil devient ainsi inutilisable pour d'autres utilisateurs.

## » RECYCLAGE

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMATIONS À PROPOS DE LA CERTIFICATION DAS (DÉBIT D'ABSORPTION SPÉCIFIQUE) (SPEZIFISCHE ABSORBATIONSRATE)

Les valeurs maximales DAS pour ce modèle et les conditions dans lesquelles ces valeurs ont été déterminées:

DAS (porté près du corps) 1.45 W/kg

## » MARQUES

- » **i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play et Android sont des marques de Google Inc.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## MAGYAR

### » BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket az **IS910.2** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat! Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfeleléségi nyilatkozat, tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató **www.isafe-mobile.com** oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-től igényelhető.

## » JOGFENNTARTÁS

A jelen dokumentum tartalma a készülék aktuális működésén alapul. Az **i.safe MOBILE GmbH** sem kifejezetten sem hallgatólagosan nem vállal garanciát a jelen dokumentum tartalmának helyességéért vagy teljességéért, többek között, de nem kizárólag egy meghatározott célra vonatkozó piaci alkalmasságra korlátozott hallgatólagos garántálására, kivéve, ha az alkalmazandó törvények vagy joghatóságok ezt előírják. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja magának a jogot bármikor előzetes bejelentés nélkül a jelen dokumentumon módosítást hajtson végre vagy visszavonja a dokumentumot. A módosítások, tévedések vagy nyomtatási hiba nem indokolják a kártérítési jogosultságot. Minden jog fenntartva.

Adatvesztéséért vagy egyéb bármilyen formájú kárért, amely a készülék szakszerűtlen használata miatt keletkezett, az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget.

## » EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az 2014/34/EU és 2014/53/EU irányelv és az IECEx-rendszer alapján az **IS910.2** készülék az 2/22-es zóna robbanásveszélyes területeiben ipari használatra alkalmas.

### EX-JELÖLÉSEK

#### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:

EPS 17 ATEX 1 123 X

CE-jelölés: CE

#### » Hőmérséklet tartomány:

-20°C ... +60°C

#### » Gyarto:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Németország

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64

IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 17.0069X

## » EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

La dichiarazione di conformità EU si trova alla fine delle presenti istruzioni.

## » HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására. A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

» üzemzavar lép fel.

» a készülék háza károsodik.

» a készülék jelentős terhelésnek van kitéve.

» a készüléket nem megfelelően tárolják.

» a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.



## » EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » Robbanásveszélyes területen történő használat során valamennyi csatlakozási rész borítását teljesen be kell zárni.
- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » Az eszközt csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott megfelelő töltővel vagy más kiegészítővel lehet tölteni robbanásveszélyes területen kívül.
- » A csatlakoztatott adatcsatlakoztatás csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott tartozékokon keresztül lehetséges a robbanásveszélyes területeken kívül.
- » A készüléket csak +5°C ... 35°C! közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » A készüléket nem vihető be a 0/20 és 1/21-as zónába.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.
- » Csuklósíjjal rendelkező készülékeknél a csuklósíj szabályozása kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül megengedett.

## » TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- » Ne érintsen éles tárgyakat a készülék kijelzőjéhez. A porszemek és körmök megkarcolhatják a kijelzőt. Kérjük, tartsa tisztán a kijelzőt. A port egy puha ruhával távolítsa el a képernyőről és ne karcolja meg azt.
- » Ne vigye a készüléket szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- » Ne töltsen a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsen.
- » Ne töltsen a készüléket nedves vagy poros környezetben.
- » A készüléket csak +5°C ... 35°C! közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a használata tilos.
- » Ne tegye ki a készüléket vagy a töltőkészüléket erős elektromos mágneses mezőnek, amelyet például indukciós tűzhelyek vagy mikrohullám sütők hoznak létre.
- » Ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta javítást. A szakszerűtlen javítás a készülék tönkretételéhez, tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak felhatalmazott szakemberek javíthatják.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékokat használja.
- » Kapcsolja ki a készüléket klinikán vagy egyéb egészségügyi intézményben. A készülék befolyásolja az orvostechnikai eszközök működését, például szívritmusszabályozó vagy hallókészülék. A készülék és a szívritmusszabályozó között mindig tartson legalább 15 cm biztonsági távolságot.
- » Gépjármű vezetés során készülék használatakor ügyeljen az adott ország megfelelő előírásaira.

- » A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a töltőkábelt.
- » A készülék vagy a töltőkészülék tisztításához ne használjon vegyszert. A készüléket puha, nedves, antisztatikus törlőkendővel tisztítsa.
- » Akkumulátorok nem a háztartási hulladék közé. Felhasználóként Ön köteles a régi akkumulátorokat szakszerű ártalmatlanítás céljából visszaszolgáltatni.
- » A hálózat vagy az adatcsere funkció használata során letöltött káros tartalmak által okozott minden kárért kizárólag a felhasználó felelős. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem tehető felelőssé semmilyen, a fentiekből eredő követelésért.

## FIGYELMEZTETÉS

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért.

## » KARBANTARTÁS / JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeletet!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba léphet.

## » AKKUMULÁTOR

A készülék akkumulátora kizárólag +5°C ... +35°C-ig terjedő környezeti hőmérséklet-tartományban tölthető.

## » A MICRO SIM KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy mikro SIM-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez a jobb felső burkolaton keresztül hozzáférhető (lásd: 2. oldal).

## FIGYELMEZTETÉS

A SIM kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Kizárólag a töltési folyamat befejezése után távolítsa el vagy helyezze be a SIM-kártyát.

## » CELL BROADCAST

Az eszköz támogatja a cell broadcast.

## » A MICRO SD KÁRTYA ÜZEMBE HELYEZÉSE

A készülék egy (akár 32GB-os) microSD-kártya kártyaolvasó egységgel rendelkezik. Ez a bal felső burkolaton keresztül hozzáférhető (lásd: 2. oldal).

Amennyiben el szeretné távolítani a microSD kártyát, győződjön meg arról, hogy a készülék nem használja a kártyát.

A microSD kártya eltávolításához kövesse az útmutató előírásait a **<Beállítások>** → **<Tárhely>** menüpont alatt.

**FIGYELMEZTETÉS**

A micro SD kártya csak akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha a tablethez bármilyen külső tápegységet csatlakoztat, ne helyezze be vagy távolítsa el a microSD kártyát, ellenkező esetben a microSD kártya megsérülhet.

**› GOMBKIOSZTÁS**

(Lásd a 2. oldalon található ábrát)

- 1› SOS GOMB:** Az SOS gomb hosszú ideig tartó megnyomásával az előre elmentett sürgősségi telefonszámon segélyhívás végezhető el. Ez a funkció kizárólag akkor használható, ha le van töltve a megfelelő LWP alkalmazás.
- 2› SD KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység microSD memóriakártyához.
- 3› SIM KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység micro SIM-kártyához.
- 4› KAMERA:** Első kamera.
- 5› HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb.
- 6› HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Halkabb.
- 7› JELZŐFÉNYEK:** Jelzőfény az SD, SIM-kártyához és a vaku funkcióhoz.
- 8› BE/KI GOMB:** Hosszú ideig tartó megnyomás be-/kikapcsoláshoz. Rövid ideig tartó megnyomás a készenléti üzemmód be-/kikapcsolásához.
- 9› M1 FUNKCIÓGOMB:** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 10› M2 FUNKCIÓGOMB:** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 11› VISSZA GOMB:** Visszalépés az előző felületre.
- 12› FŐMENÜ GOMB:** Visszatérés a fő képernyőre.
- 13› AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** A háttérben minden program bezár.
- 14› USB-OTG:** Külső USB-készülékkel való összekapcsolás.
- 15› FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ:** Csatlakozó fejhallgatóhoz.
- 16› \_MÁGNESES TÖLTŐCSATLAKOZÓ:** A készüléket a mellékelt mágneses töltőkábelrel való feltöltéséhez.
- 17› DOKKOLÓÁLLOMÁS:** Kapcsolat külső csatlakozóállomásokhoz.
- 18› C TÍPUSÚ MICRO USB:** A készüléket USB-n keresztül töltéséhez és azt a mellékelt USB-kábelrel más készülékekkel való összekötéséhez.

**› JELSZÓ A BEÁLLÍTÁSOKBAN**

Amennyiben a beállítások menü jelszót kér, az szabvány szerint az **“1234”**.

## › FONTOS INFORMÁCIÓ! GYÁRI ÁLLAPOT HELYREÁLLÍTÁSA/ OEM ÜZEMMÓD AKTIVÁLÁSA

Ha már létrehozott egy Google fiókot, fontos, hogy a gyári beállítások visszaállítása előtt elvégezze az alábbi lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy minden személyes adatot letöröljön a készülékről:

**Beállítások** → **A telefonon keresztül** → koppintson 7-szer a **build számra** (így aktiválva a fejlesztő üzemmódot) → vissza a **beállításokhoz** → **Fejlesztő opciók** → **OEM kireteszelés** bekapcsolása → **Aktiválás** → vissza a **beállításokhoz** → **Mentés és visszaállítás** → **Visszaállítás gyári állapotra**

Amennyiben nem kapcsolja be az OEM kireteszelést, a készülék bekapcsoláskor mindig a korábban beállított Google-fiókot kéri. Ezáltal a készülék más felhasználók számára használhatatlan.

## › ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az áthúzott kerek hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kel vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagoló-anyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

## › A SAR TANÚSÍTVÁNNYAL (FAJLAGOS ELYNELÉSI TÉNYEZŐ) APCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A modellhez tartozó fajlagos elnyelési tényező maximális értékei és a feltételek, amelyek alapján ezeket megállapították:

SAR (a testen viselve) 1.45 W/kg

## › VÉDJEGYEK

- › Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.
- › A Google, a Google Play és az Android a Google Inc. védjegyei.
- › Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

**ITALIANO****» INTRODUZIONE**

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS910.2** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio! In caso di informazioni discordanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.

L'attuale dichiarazione di conformità UE, i certificati, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito **www.isafe-mobile.com**, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

**» RISERVA**

Il contenuto del presente documento si basa sulla funzione corrente del dispositivo. L'azienda **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità, né espressa né implicita, relativamente alla correttezza o completezza dei contenuti del documento, compresi segnatamente ma non esclusivamente la garanzia implicita di commerciabilità e idoneità per uno scopo specifico, fatti salvi i caso in cui norme o sentenze applicabili prevedano tale responsabilità.

**i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

**i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per la perdita di dati o per danni di qualsiasi altro tipo derivanti da un uso improprio del dispositivo.

**» SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI**

**IS910.2** è un dispositivo idoneo all'uso industriale in aree a rischio di esplosione del tipo 2/22 in conformità alla direttiva 2014/34/EU e 2014/53/EU e al sistema IECEx.

**CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI****» ATEX:**

- ⊕ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - ⊕ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- certificato di esame EU del tipo:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
marcatura CE: C€

**» Intervallo di temperature:**

-20°C ... +60°C

**» Prodotto da:**

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germania

**» IECEx:**

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx certificato: IECEx EPS 17.0069X

**» DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU**

La dichiarazione di conformità EU si trova alla fine delle presenti istruzioni.

## » DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » si verifica un malfunzionamento;
- » l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
- » il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
- » il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- » i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

## » NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » Durante l'utilizzo nelle aree a rischio di esplosione è necessario che i coperchi delle interfacce siano completamente chiusi.
- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » Il dispositivo deve essere caricato esclusivamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione con l'ausilio di un caricatore appropriato o di altri apparecchi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Le connessioni dati collegate sono consentite solo all'esterno di zone esplosive tramite gli accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... 35°C.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo non deve essere introdotto nelle zone 0/20 e 1/21.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Per i dispositivi con cinghia per le mani: non è consentito regolare la cinghia in un'area con pericolo di esplosioni.

## » ALTRE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- » Non toccare lo schermo del dispositivo con oggetti appuntiti. Le particelle di polvere e le unghie possono graffiare lo schermo. Tenere pulito lo schermo. Rimuovere delicatamente la polvere dallo schermo con un panno morbido ed evitare di graffiare lo schermo.
- » Non collocare il dispositivo in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.
- » Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra +5°C ... 35°C.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Non esporre il dispositivo o il caricabatterie a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.
- » Utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Spegnerne il dispositivo all'interno di cliniche o strutture ospedaliere. Il dispositivo può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche come pacemaker o apparecchi acustici. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker.
- » Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- » Spegnerne il dispositivo e rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire l'apparecchio.
- » Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo o il caricabatterie. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.
- » Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti.
- » L'utente è responsabile dei danni e delle responsabilità conseguenti al download di malware durante l'uso di funzioni di rete o di scambio dati del dispositivo. **i.safe MOBILE GmbH** non può essere considerata responsabile di eventuali richieste di indennizzo conseguenti."

## AVVERTENZA

**i.safe MOBILE GmbH** non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

## MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

## BATTERIA

La batteria del dispositivo può essere caricata esclusivamente a temperature comprese tra +5°C ... 35°C.

## INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA MICRO SIM

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda Micro SIM. La batteria è accessibile da sotto la copertura superiore sinistra (v. pagina 2).

## AVVERTENZA

Sostituire la scheda SIM quando il dispositivo è spento. Rimuovere o inserire una scheda SIM solo se il dispositivo di ricarica non è collegato.

## › CELL BROADCAST

Il dispositivo supporta cell broadcast.

## › INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA microSD

L'apparecchio dispone di uno slot per una scheda microSD (fino a 32GB) La batteria è accessibile da sotto la copertura superiore sinistra (v. pagina 2).

Per rimuovere la scheda microSD, assicurarsi che essa non sia correntemente utilizzata dal dispositivo.

Per rimuovere la schedamicroSD, attenersi alle istruzioni riportate in **<Impostazioni>** → **<Memoria>**.

### AVVERTENZA

Sostituire la scheda microSD solo a dispositivo spento. Non tentare di inserire o rimuovere la scheda microSD quando il dispositivo è collegato all'alimentazione o quando è acceso: la scheda potrebbe venire danneggiata.

## › TASTI

(cfr. figura a pagina 2)

- 1) SASTO SOS:** La prolungata pressione del pulsante di emergenza origina una chiamata a un numero di emergenza. Questa funzione è utilizzabile solo dopo avere scaricato l'apposita app LWP.
- 2) SLOT SD:** Slot per una scheda di memoria Micro-SD.
- 3) SLOT SIM:** Slot per una scheda Micro-SIM.
- 4) FOTOCAMERA:** Fotocamera frontale.
- 5) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** Più alto.
- 6) REGOLAZIONE DEL VOLUME:** Più basso.
- 7) SPIE DI CONTROLLO:** Spia di controllo per scheda SD, SIM e funzione flash.
- 8) TASTO ON/OFF:** Per accendere/spgnere, tenere premuto a lungo. Per attivare/disattivare la modalità di standby, premere brevemente.
- 9) TASTO FUNZIONE M1:** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 10) TASTO FUNZIONE M2:** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 11) TASTO INDIETRO:** Per tornare alla schermata precedente.
- 12) TASTO HOME:** Per tornare alla schermata principale.
- 13) UTILIZZI CORRENTI:** Vengono chiusi tutti i programmi sullo sfondo.
- 14) USB OTG:** Per il collegamento di dispositivi USB esterni.
- 15) JACK PER LE CUFFIE:** Collegamento per le cuffie auricolari.
- 16) COLLEGAMENTO DI RICARICA MAGNETICO:** Per poter collegare il dispositivo con il



cavo di ricarica magnetico fornito in dotazione.

**17) ALLOGGIAMENTO DI ESPANSIONE:** Collegamento ad alloggiamenti di espansione esterni.

**18) MICRO-USB DI TIPO C:** Per poter caricare il dispositivo tramite USB e collegarlo ad altri dispositivi tramite il cavo USB fornito in dotazione.

## » PASSWORD PER LE CONFIGURAZIONI

Se per le configurazioni è necessaria una password, per impostazione predefinita questa corrisponde "1234".

## » INFORMAZIONI IMPORTANTI!

### RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA / ATTIVARE LA MODALITÀ OEM

Se è stato impostato un account Google, è importante eseguire i seguenti passaggi prima di resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica al fine di garantire che tutti i dati privati vengano cancellati dallo stesso:

**Impostazioni** → **Dal telefono** → digitare 7 volte il **build number** (per attivare la modalità sviluppatore) → tornare alle **impostazioni** → **Opzioni sviluppatore** → Attivare **lo sblocco OEM** → **Attiva** → tornare alle **impostazioni** → **Salva e ripristina** → **Ripristinare le impostazioni di fabbrica**

Se non viene attivato lo sblocco OEM, al riavvio l'apparecchio richiederà sempre l'account Google impostato in precedenza. L'apparecchio è quindi inutilizzabile per gli altri utenti.

## » SMALTIMENTO

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

## » INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE, TASSO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO)

Valori massimi SAR per questo modello e le condizioni secondo cui sono stati calcolati:  
SAR (tenuto vicino al corpo) 1.45 W/kg

## » MARCHI

- » **i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play e Android sono marchi di Google Inc.
- » Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

## NEDERLANDS

### » INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS910.2**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken! Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele UE-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

### » VOORBEHOUD

De inhoud van dit document is gebaseerd op de actuele werking van het toestel. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt noch expliciet, noch stilzwijgend enige aansprakelijkheid voor de juistheid of volledigheid van de inhoud van het document, inclusief, maar niet beperkt tot de stilzwijgende garantie van de geschiktheid voor de markt en de geschiktheid voor een bepaald doel, tenzij toepasbare wetgeving of jurisprudentie een aansprakelijkheid dwingend verplichten. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om op elk moment zonder aankondiging vooraf wijzigingen in dit document aan te brengen of dit document terug te trekken. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.

Voor gegevensverlies of andere schade in welke vorm dan ook, die door onvakkundig gebruik van het apparaat is ontstaan, aanvaardt **i.safe MOBILE GmbH** geen aansprakelijkheid.

### » EX-SPECIFICATIES

Het toestel **IS910.2** is geschikt voor industrieel gebruik in gebieden met explosiegevaar, geclassificeerd als zone 2/22 volgens de Richtlijnen 2014/34/EU en 2014/53/EU en het IECEx-systeem.

#### EX-MARKERINGEN

##### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64

Verklaring van EG-typeonderzoek::

EPS 17 ATEX 1 123 X

CE-keurmerk: CE

##### » Temperatuurbereik:

-20°C ... +60°C

##### » Vervaardigd door:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Duitsland

##### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64

Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64

IECEx-certificaat: IECEx EPS 17.0069X

### » EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De EU-conformiteitsverklaring vindt u achterin deze handleiding.

## » DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen. De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:“

- » er storingen optreden.
- » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » Alle ingangen van het toestel moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen afgesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het apparaat mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen met behulp van het juiste laadapparaat of andere apparatuur die is goedgekeurd door **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Verbonden dataverbindingen zijn alleen toegestaan buiten explosieve gebieden via de accessoires die door **i.safe MOBILE GmbH** zijn goedgekeurd.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Breng het apparaat niet in omgevingen met explosiegevaar die zijn geclassificeerd als zone 0/20 of 1/21.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.
- » Bij toestellen met een handlus is het afstellen van de handlus alleen buiten de explosiegevaarlijke zone toegestaan.

## » OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Raak het scherm van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen. Stofdeeltjes en nagels kunnen krassen veroorzaken op het scherm. Zorg dat het scherm schoon blijft. Verwijder stof voorzichtig met een zachte doek van het scherm en maak geen krassen op het scherm.
- » Plaats het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.“

- » Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.
- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.
- » Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- » Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil. Als gebruiker bent u verplicht oude accu's en batterijen op juiste wijze af te voeren.
- » Enkel de gebruiker is verantwoordelijk voor alle eventuele schade en gevolgen die veroorzaakt worden door gedownloade malware of andere gegevensuitwisselingsfuncties van het apparaat. **i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor dergelijke claims.

## WAARSCHUWING

**i.safe MOBILE GmbH** aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

## » ONDERHOUD / REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

## » ACCU

De accu van het toestel mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen +5°C ... +35°C!

## › INSTALLEREN VAN DE MICRO SIM KAART

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een micro-SIM-kaart. De aansluiting bevindt zich onder de bovenste rechter afdekking (zie pagina 2).

### WAARSCHUWING

Verwissel alleen van SIM-kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Let er ook op dat geen oplader op het apparaat is aangesloten, wanneer u de SIM-kaart vervangt.

## › CELL BROADCAST

Het apparaat ondersteunt cell broadcast.

## › INSTALLEREN VAN DE microSD KAART

Het apparaat is voorzien van een sleuf voor een microSD-kaart. (tot 32GB). De aansluiting bevindt zich onder de bovenste linker afdekking (zie pagina 2).

Wanneer u de microSD-kaart wilt verwijderen, dient u erop te letten dat de kaart niet door het apparaat wordt gebruikt.

Om de microSD-kaart te verwijderen, volgt u de handleiding onder **<Instellingen>** → **<Geheugen>**.

### WAARSCHUWING

Verwissel alleen van microSD kaart wanneer het apparaat uitgeschakeld is. Probeer de microSD kaart niet in te steken of te verwijderen wanneer een externe voedingsbron is aangesloten. Hierdoor kan de microSD kaart beschadigd raken.

## › TOETSFUNCTIES

(Zie de afbeelding op pagina 2)

- 1) **SOS-toets:** Door lang indrukken van de SOS-toets wordt een noodsignaal verzonden naar een alarmnummer dat vooraf is opgeslagen. Deze functie kan alleen worden gebruikt wanneer een bijbehorende LWP-app is gedownload.
- 2) **SD-SLEUF:** Sleuf voor een microSD-geheugenkaart.
- 3) **SIM-SLEUF:** Sleuf voor een micro-SIM-kaart.
- 4) **CAMERA:** Camera voorzijde.
- 5) **VOLUMEREGELING:** Harder.
- 6) **VOLUMEREGELING:** Zachter.
- 7) **CONTROLELAMPEN:** Controlelampen voor SD-kaart, SIM- en flitsfunctie.
- 8) **AAN/UIT-TOETS:** Lang indrukken om in-/uit te schakelen. Kort indrukken om de stand-bymodus in-/uit te schakelen.
- 9) **FUNCTIETOETS M1:** Eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 10) **FUNCTIETOETS M2:** Eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 11) **TERUG-TOETS:** Hiermee navigeert u terug naar het vorige scherm.

- 12) HOME-TOETS:** Druk deze toets in om terug te keren naar het hoofdscherm.
- 13) ACTUELE TOEPASSINGEN:** Alle programma's in de achtergrond worden gesloten.
- 14) USB-OTG:** Verbinden met externe USB-apparaten.
- 15) HOOFDTELEFOONAANSLUITING:** Aansluiting voor hoofdtelefoon.
- 16) MAGNETISCHE OPLAADPOORT:** Om het apparaat op te laden met de meegeleverde magnetische oplaadkabel.
- 17) DOCKINGSTATION:** Verbinding met externe dockingstations.
- 18) MICRO-USB TYPE C:** Om het apparaat via USB op te laden en om het aan te sluiten op andere apparaten met de meegeleverde USB-kabel.

## › WACHTWOORD IN DE INSTELLINGEN

Wordt in de instellingen om een wachtwoord gevraagd, is dat standaard "1234".

## › BELANGRIJKE INFORMATIE!

### FABRIEKSINSTELLINGEN TERUGZETTEN/OEM-MODUS ACTIVEREN

Wanneer u een Google-account hebt ingesteld, is het belangrijk om voorafgaand aan een fabrieksreset de volgende stappen uit te voeren. Daarmee is verzekerd dat alle privégegevens van het toestel worden gewist:

**Instellingen** → **Op de telefoon** → tikt u 7 keer op **Build-nummer** (zo activeert u de ontwikkelaarsmodus) → terug naar **Instellingen** → **Opties voor ontwikkelaars** → **OEM-ontgrendeling inschakelen** → **Activeren** → terug naar **Instellingen** → **Opslaan en resetten** → **De fabrieksinstellingen terugzetten**.

Wanneer u de OEM-ontgrendeling niet inschakelt, vraagt het toestel bij een hernieuwde start altijd naar het eerder ingestelde Google-account. Daardoor is het toestel onbruikbaar voor andere gebruikers.

## › RECYCLING

Het doorgestreepte klinko-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**.

## › INFORMATIE OVER DE SAT-CERTIFICERING (SPECIFIEK ABSORPTIETEMPO)

Maximale SAT-waarden voor dit model en de omstandigheden waarin deze zijn bepaald:

SAT (op het lichaam gedragen)

1.45 W/kg

## » HANDELSMERKEN

- » **i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play en Android zijn handelsmerken van Google Inc.
- » Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

## NORSK

### » INNFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS910.2**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk! Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, sertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på [www.i.safe-mobile.com](http://www.i.safe-mobile.com), eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVASJON

DlInnholdet i dette dokumentet er basert på den aktuelle funksjonen til apparatet. **i.safe MOBILE GmbH** tar verken uttrykkelig eller implisitt ansvaret for korrektheten til eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitt garanti for salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål med mindre lovanvendelser eller domsavsigelser uttrykkelig tilsier et slikt ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å foreta endringer i dette dokumentet eller trekke dokumentet tilbake når som helst og uten forhåndsvarsel. Endringer, feil eller trykkfeil gir ingen grunn til skadeserstatning. Alle rettigheter forbeholdes.

**i.safe MOBILE GmbH** tar ikke ansvar for tap av data eller andre skader, uansett skadens art, som er oppstått ved feilaktig bruk av apparatet.

### » EX-SPESIFIKASJONER

Apparatet **IS910.2** er egnet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder sone 2/22 iht. direktivene 2014/34/EU og 2014/53/EU og IECEx-systemet.

## EX-MERKING

### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
EU Typegodkjenningssertifikat:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
CE-merke: CE

### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64  
IECEx sertifikat: IECEx EPS 17.0069X

### » Temperaturområde:

-20°C ... +60°C

### » Produsert av:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

## » EU-SAMSVARERKLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

## » FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder. Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten. Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- » En feil oppstår.
- » Dekselet på enheten viser tegn på skade.
- » Enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.
- » Enheten er blitt oppbevart feil.
- » Merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

## » EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsregler må også oppfylles:

- » Samtlige grensesnittdeksler må være fullstendig lukket ved bruk i ex-områder.
- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekk.
- » Enheten kan bare bli ladet utenfor eksplosjonsfarlige områder ved å bruke korrekt lader eller annet utstyr som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Tilkoblede dataforbindelser er kun tillatt utenfor eksplosive områder via tilbehør godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.



- » Apparatet må ikke tas med inn i sonene 0/20 eller 1/21.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.
- » Dersom enheten er utstyrt med en håndstropp, er det bare tillatt å justere håndstroppen utenfor eksplosjonsfarlige områder.

## YTTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- » Ikke berør skjermen på enheten med skarpe gjenstander. Støvparkler og skruer kan ripe opp skjermen. Vær vennlig å hold skjermen ren. Fjern forsiktig støv fra skjermen med en myk klut, og ikke rip opp skjermen.
- » Ikke legg enheten i områder med ekstreme temperaturer. Det kan føre til oppvarming av batteriet, som igjen kan føre til brann eller eksplosjon.
- » Enheten skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom +5°C ... +35°C.
- » Ikke bruk apparatet på steder der det ikke er tillatt å bruke det.
- » Ikke utsett apparatet eller ladeapparatet for kraftige elektriske magnetfelder (som utgår fra blant annet induksjonsplater og mikrobølgeovner).
- » Ikke åpne og/eller reparer apparatet selv. Reparasjoner som er utført på feil måte, kan føre til at apparatet går i stykker, at det begynner å brenne eller at det eksploderer. Apparatet skal kun repareres av autoriserte forhandlere.
- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Skru av apparatet når du befinner deg i sykehus og andre medisinske behandlingssteder. Dette apparatet kan påvirke funksjonen til medisinske apparater som pacemakere og høreapparater. Overhold bestandig sikkerhetsavstanden på minst 15 meter (mellom apparatet og en pacemaker)
- » Når du bruker apparatet mens du kjører et kjøretøy, må du ta hensyn til lovene og reglene i det landet du befinner deg i.
- » Skru av apparatet og fjern ladekabelen før du rengjør apparatet.
- » Ikke bruk kjemiske midler når du rengjør apparatet eller ladeapparatet.
- » Bruk en myk og fuktig antistatisk stoffklut når du skal rengjøre apparatene.
- » Batteriene er ikke i husholdningsavfallet. Som forbruker er du forpliktet til å gi gamle batterier tilbake slik at de kan bli fagmessig avhendet.
- » Brukeren alene er ansvarlig for enhver og alle skader som er forårsaket av skadelig programvare som er nedlastet ved bruk av Internett eller annet datautvekslingsprogram på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noen slike krav.

### ADVARSEL

**i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av enheten.

## VEDLIKEHOLD / REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland)!

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene. Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

## › BATTERI

Batteriet til apparatet må bare lades innenfor en omgivelsestemperaturgrense mellom +5°C ... +35°C.

## › INSTALLERING AV MIKRO SIM KORT

Apparatet har en kortplass for et Micro-SIM-kort. Dette er tilgjengelig under det øvre høyre dekselet.

### ADVARSEL

Ikke bytt SIM-kort mens enheten er slått av. Du må kun fjerne eller sette inn et SIM-kort når det ikke er koblet til et ladeapparat.

## › CELL BROADCAST

Enheten støtter cell broadcast.

## › INSTALLERING AV microSD KORT

Apparatet har en kortplass for et microSD-kort (opptil 32 GB). Dersom du vil ta ut microSD-kortet, må du først forsikre de om at kortet ikke brukes av apparatet.

Dersom du vil ta ut microSD-kortet, må du først forsikre de om at kortet ikke brukes av apparatet.

For å ta ut microSD Karte, følger du anvisningene under <Innstillinger> → <Lagring>.

### ADVARSEL

Bytt bare microSD kortet mens enheten er slått av. Ikke prøv å sette inn eller fjerne noen av microSD kortene når det er koblet til en ekstern strømtilkobling, ellers kan microSD kortet bli skadet.

## › TASTENES FUNKSJON

(se illustrasjonen på side 2)

- 1) **SOS-TAST:** Ved å trykke lenge på SOS-tasten, blir det ringt til et forhåndsregistrert nødansropsnummer. Denne funksjonen kan bare brukes dersom en overensstemmende LWP-app er lastet ned.
- 2) **SD-SPOR:** Spor for et microSD-lagringskort.
- 3) **SIM-SPOR:** Spor for et micro-SIM-kort.
- 4) **KAMERA:** Frontkamera.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere.
- 6) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 7) **KONTROLLAMPER:** Kontrolllampe for SD- kort, SIM og blitsfunksjon.

- 8) AV-/PÅTAST:** Trykk lenge for å slå på eller av. Et kort trykk for å slå standby-modus på eller av.
- 9) FUNKSJONSTAST M1:** Egen tastilordning er mulig.
- 10) FUNKSJONSTAST M2:** Egen tastilordning er mulig.
- 11) TILBAKETAST:** Tilbake til forrige skjermbilde.
- 12) HJEMTAST:** Tilbake til startskjermen.
- 13) AKTUELLE APPLIKASJONER:** Alle programmer i bakgrunnen blir lukket.
- 14) USB-OTG:** Kobler til eksterne USB-enheter.
- 15) HODETELEFONILTKOBLING:** Tilkobling for hodetelefoner.
- 16) MEGNETLADER-TILKOBLING:** For å lade apparatet med den medleverte magnetladekabelen.
- 17) DOCKINGSTASJON:** Forbindelse til eksterne dockingstasjoner.
- 18) MICRO USB TYP C:** For å lade apparatet via USB og koble den til andre enheten med den medleverte USB-kabelen.

## › PASSORD I INNSTILLINGENE

Dersom et passord blir avkrevet i innstillingene er dette standardmessig "1234".

## › VIKTIG INFORMASJON!

### GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE / AKTIVER OEM-MODUS

Dersom du har opprettet en Google-konto, er det viktig at du gjør følgende, slik at du kan være helt sikker på at all privat informasjon slettes fra apparatet:

**Innstillinger** → **Om telefonen** → Trykk syv ganger på **Build-nummer** (slik aktiverer du programmeringsmodusen) → Tilbake til **innstillingene** → **Programmeringsvalg** → Skru på **OEM-opplåsing** → **Aktiver** → Tilbake til **innstillingene** → **Lagre og tilbakestil** → **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene**.

Dersom du ikke skrur på OEM-opplåsing, vil apparatet spørre om passordet til Google-kontoen som ble brukt sist hver gang det skrur på. Det vil si at apparatet er ubrukelig for andre brukere.

## › RESIRKULERING

Resirkulerings symbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forurensning og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

## » INFORMASJON OM SAR-SERTIFISERING (SPESIFIKK ABSORBERINGSRATE)

SAR-maksimalverdier for denne modellen og betingelsene som ligger til grunn for disse beregningene:

SAR (bæres på kroppen) 1.45 W/kg

## » VAREMERKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play og Android er varemerker tilhørende Google Inc.
- » Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

## POLSKI

### » WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS910.2** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa! W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikaty, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręczniki można znaleźć na stronie internetowej **www.isafe-mobile.com** lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

### » ZASTRZEŻENIE

Treść niniejszego dokumentu oparta jest na aktualnej funkcji urządzenia. **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela – ani w sposób wyraźny, ani dorozumiany – jakiegokolwiek gwarancji prawidłowości i kompletności treści niniejszego dokumentu, w tym m.in. milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że obowiązujące ustawy lub orzeczenia wyraźnie narzucają odpowiedzialność. **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w niniejszym dokumencie lub jego wycofania. Zmiany, pomyłki i błędy drukarskie nie stanowią podstawy wniesienia roszczenia odszkodowawczego. Wszelkie zmiany zastrzeżone.

W przypadku utraty danych lub innych szkód dowolnego rodzaju powstałych na skutek nieprawidłowego użytkowania urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

### » SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS910.2** nadaje się do użytku przemysłowego w strefach zagrożenia wybuchem 2/22 w rozumieniu dyrektywy 2014/34/EU i 2014/53/EU i systemu IECEx.

## OZNAKOWANIE EX

### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Certyfikat badania typu CE:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
Oznaczenie CE: C€

### » Zakres temperatur:

-20°C ... +60°C

### » Producent:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Niemcy

### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64  
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 17.0069X

## » DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Deklaracja zgodności UE znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

## » USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » Furządzenie działa nieprawidłowo,
- » Obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- » Urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.
- » Urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- » Oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

## » PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu. Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- » W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem wszystkie osłony przyłączy muszą być całkowicie zamknięte.
- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- » Urządzenie można ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem za pomocą odpowiedniej ładowarki bądź innego urządzenia zatwierdzonego przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Połączone połączenia danych są dozwolone tylko poza strefami wybuchowymi za pośrednictwem akcesoriów zatwierdzonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5° ... 35°C.

- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie nie może być wnoszony w strefy 0/20 i 1/21.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » W przypadku urządzeń z paskiem na rękę regulacja paska jest dozwolona wyłącznie poza strefą zagrożoną wybuchem.

## » DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- » Nie dotykać ekranu urządzenia ostrymi przedmiotami. Cząstki pyłu i paznokcie mogą porysować ekran. Utrzymywać ekran w czystości. Delikatnie usuwać kurz z ekranu za pomocą miękkiej szmatki tak, aby go nie zarysować.
- » Nie umieszczać urządzenia w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, ponieważ może to prowadzić do nagrzania się baterii, a w efekcie do pożaru lub wybuchu.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapyłonym otoczeniu.
- » Urządzenie może być ładowany wyłącznie przy temperaturze powietrza między +5° ... 35°C.
- » Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- » Nie wystawiać urządzenia ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, wytwarzanych np. przez kuchnie indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie otwierać urządzenia samemu i nie wykonywać samodzielnie napraw. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia, jego zapalenia się lub wybuchu. Urządzenie mogą naprawiać tylko autoryzowani fachowcy.
- » Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Należy wyłączać urządzenie w szpitalach lub innych placówkach medycznych. To urządzenie może wpłynąć negatywnie na działanie takich urządzeń medycznych, jak rozruszniki serca lub aparaty słuchowe. Między urządzeniem a rozrusznikiem serca należy zachować zawsze bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 15 cm.
- » W przypadku użycia urządzenia podczas kierowania pojazdem silnikowym należy przestrzeżać odpowiednich ustaw danego kraju.
- » Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć je i wyjąć z niego kabel ładowarki.
- » Do czyszczenia urządzenia lub ładowarki nie wolno używać środków chemicznych.
- » Należy czyścić urządzenie miękką, zwilżoną, antyelektrostatyczną ściereczką.
- » Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Jako użytkownik są Państwo zobowiązani do oddania zużytych akumulatorów do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.
- » Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie straty i szkody spowodowane przez złośliwe oprogramowanie pobrane podczas korzystania z sieci lub inne funkcje wymiany danych. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia wnoszone na tej podstawie.

### OSTRZEŻENIE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z urządzenia.

## › KONSERWACJA / NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkownika.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi. W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

## › BATERIA

Akumulator urządzenia wolno ładować wyłącznie przy temperaturze powietrza od +5°C ... +35°C!

## › INSTALACJA KARTY MICRO SIM

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty Micro-SIM. Jest ono dostępne pod prawo górną pokrywą (patrz strona 2).

### OSTRZEŻENIE

Kartę SIM można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone. Czynności wkładania i wyjmowania karty SIM należy wykonywać, gdy ładowarka nie jest podłączona.

## › CELL BROADCAST

Urządzenie obsługuje cell broadcast.

## › INSTALLATION DER microSD KARTE

Urządzenie wyposażone jest w gniazdo karty microSD (o pojemności do 32 GB). Jest ono dostępne pod lewą górną pokrywą (patrz strona 2).

Jeśli chcesz wyjąć kartę microSD, upewnij się, że nie jest ona używana przez urządzenie.

Aby wyjąć kartę microSD, wybierz kolejno <Ustawienia> → <Pamięć>.

### OSTRZEŻENIE

Kartę microSD można wkładać/wyjmować wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone. Nie wkładać ani nie wyjmować karty microSD, gdy podłączone jest zasilanie zewnętrzne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia karty.

## › PRZYPORZĄDKOWANIE KLAWISZY

(patrz ilustracja na stroni 2)

- 1) **SPRZYCISK SOS:** Długie naciśnięcie przycisku SOS nawiązuje połączenie alarmowe na uprzednio zdefiniowany numer alarmowy. Z funkcji można korzystać, jeśli została pobrana odpowiednia aplikacja LWP.
- 2) **GNIAZDO SD:** Gniazdo karty pamięci microSD.
- 3) **GNIAZDO SIM:** Gniazdo karty SIM.
- 4) **KAMERA:** Kamera z przodu.
- 5) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej.

- 6) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Ciszej.
- 7) **LAMPKI KONTROLNE:** Lampa kontrolna kart SD, SIM i funkcji lampy błyskowej.
- 8) **PRZYCISK WŁ./WYŁ.:** Dłuższe naciśnięcie włącza/wyłącza. Krótkie naciśnięcie włącza/wyłącza tryb czuwania.
- 9) **PRZYCISK FUNKCYJNY M1:** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 10) **PRZYCISK FUNKCYJNY M2:** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 11) **PRZYCISK WSTECZ:** Powrót do poprzedniej maski ekranu.
- 12) **PRZYCISK HOME:** Powrót do ekranu głównego.
- 13) **BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wszystkie programy działające w tle zostaną zamknięte.
- 14) **USB-OTG:** Podłączanie zewnętrznych urządzeń USB.
- 15) **ZŁĄCZE SŁUCHAWEK:** Gniazdo słuchawek.
- 16) **MAGNETYCZNE ZŁĄCZE ŁADOWANIA:** Umożliwia ładowanie urządzenie za pomocą dostarczonego magnetycznego kabla do ładowania.
- 17) **STACJA DOKUJĄCA:** Połączenie z zewnętrznymi stacjami dokującymi.
- 18) **MICRO USB TYPU C:** Do ładowania urządzenie przez USB lub podłączania do innych urządzeń za pomocą dołączonego kabla USB.

## » HASŁO DO USTAWIEŃ:

Jeśli w ustawieniach wymagane jest hasło, standardowo jest to **“1234”**.

## » WAŻNA INFORMACJA!

### PRZYWRACANIE STANU FABRYCZNEGO/ UAKTYWNIANIE TRYBU OEM

W przypadku posiadania konta Google należy – przed przywróceniem stanu fabrycznego poprzez resetowanie – wykonać następujące czynności, aby wszystkie prywatne dane usunięte zostały z urządzenia:

**Ustawienia** → **Informacje o telefonie** → 7 razy dotknąć **numera kompilacji** (zostanie wtedy uaktywniony tryb programisty) → wstecz do **Ustawień** → **Opcje programistyczne** → Zdjęcie **blokady OEM** → **Włącz** → wstecz do **Ustawień** → **Kopia i kasowanie danych** → **Ustawienia fabryczne**

Gdyby blokada OEM nie została zdjęta, po ponownym uruchomieniu urządzenie żądałoby zawsze połączenia z wcześniej utworzonym kontem Google. Byłoby w związku z tym bezużyteczne dla innego użytkownika.

## » RECYKLING

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie



w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne. Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów. Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

## » WYNIKI BADANIA SAR (SWOISTEGO TEMPRA POCHŁANIANIA ENERGII)

Najwyższe wartości SAR dla tego modelu i warunki, w których je uzyskano:  
SAR (noszenie przy ciele) 1.45 W/kg

## » ZNAKAMI TOWAROWYMI

- » **i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play i Android są znakami towarowymi Google Inc.
- » Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

## PORTUGUESA

### » INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e normas de segurança que devem ser observadas de forma a assegurar a operação segura do aparelho **IS910.2** de acordo com as condições descritas. A não observação destas informações e instruções pode ter consequências perigosas ou infringir as normas. Antes de utilizar o aparelho, leia o Manual de instruções e estas Instruções de segurança! Em caso de informações contraditórias são válidas as instruções alemãs nestas Instruções de segurança.

A Declaração de conformidade EU atual, os Certificados de exame de tipo, as Instruções de segurança e o Manual de instruções podem ser descarregados em [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) ou solicitados junto da **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVA

O conteúdo do presente documento baseia-se na função atual do aparelho. A **i.safe MOBILE GmbH** não assume, nem explicitamente nem implicitamente, qualquer responsabilidade pela veracidade ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não limitado, garantias implícitas de capacidade de comercialização ou adequação a um fim específico, a menos que, as leis ou jurisprudência aplicáveis estabeleçam uma responsabilidade obrigatória. A **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento ou de o retirar, a qualquer momento, sem aviso prévio. Modificações, lapsos e erros de impressão não dão direito a indemnizações. Todos os direitos reservados.

A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por perdas de dados ou quaisquer outros danos similares causados por utilização incorreta do aparelho.

## » ESPECIFICAÇÕES EX

O aparelho **IS910.2** é adequado para utilização industrial em atmosferas potencialmente explosivas das zonas 2/22, de acordo com a diretiva 2014/34/EU e 2014/53/EU e o sistema IECEx.

### MARCAÇÕES EX

#### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ⓢ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64  
Certificado de Exame de Tipo EC:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
Marcação CE: C€

#### » Amplitude térmica:

-20°C ... +60°C

#### » Fabricante:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP64  
Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64  
Certificado IECEx: IECEx EPS 17.0069X

## » DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A Declaração de conformidade EU encontra-se no final deste Manual.

## » ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

- » ocorrerem anomalias,
- » forem visíveis danos na caixa do aparelho,
- » o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
- » o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
- » as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

## » NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do aparelho pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as instruções de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no aparelho. Devem ser adicionalmente respeitadas as seguintes normas de segurança:

- » Todas as tampas de interfaces devem estar completamente fechadas durante a utilização em áreas potencialmente explosivas.
- » Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Entre as duas metades do aparelho não deve ser visível nenhuma fenda maior.

- » O aparelho só pode ser carregado fora de áreas explosivas com o carregador apropriado ou outros acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » As conexões de dados conectadas são permitidas somente fora de áreas explosivas através dos acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » O aparelho só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre +5°C ... 35°C.
- » O aparelho não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
- » O aparelho não deve ser introduzido nas zonas 0/20 e 1/21.
- » Só devem ser utilizados acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Nos aparelhos com alça manual, o ajuste da alça manual só é permitido fora da área com risco de explosão.

## » OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- » Não toque no visor com objetos pontiagudos. A poeira e a sujidade ou as suas unhas podem riscar o vidro do visor. Mantenha o vidro do visor limpo, limpando-o regularmente com um pano macio.
- » Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, pois isso poderá levar ao sobreaquecimento da bateria, o que poderá causar um incêndio ou, na pior das hipóteses, uma explosão.
- » Não carregue o aparelho na proximidade de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- » Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.
- » O aparelho só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre +5°C ... 35°C.
- » Não utilize o aparelho em áreas nas quais a sua utilização é proibida.
- » Não exponha o aparelho ou o carregador a quaisquer campos magnéticos fortes, como os produzidos, por ex., por fugões de indução ou fornos microondas.
- » Não tente abrir o aparelho ou efetuar quaisquer reparações. As reparações incorretas podem causar avaria do aparelho, incêndio ou explosão. O aparelho só deve ser reparado por técnicos autorizados.
- » Utilize somente acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Desligue o aparelho em hospitais ou outras instalações médicas.
- » Este aparelho pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos como pacemakers ou aparelhos auditivos.
- » Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o aparelho e um pacemaker.
- » Ao utilizar o aparelho enquanto comanda um veículo, preste atenção às respetivas leis estatais.
- » Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo de carregamento.
- » Não utilize quaisquer produtos químicos para limpar o aparelho ou o carregador. Limpe os aparelhos com pano antiestático macio e humedecido.
- » As baterias NÃO devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado a enviar as baterias velhas para eliminação correta por um profissional.
- » O utilizador é o responsável por vírus de computador resultantes da utilização das funções de internet. Não existe direito a recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

## AVISO

A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela não observância destas instruções ou utilização incorreta do aparelho.

## › MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

Observe as diretivas legais eventualmente válidas sobre inspeções periódicas como, p. ex., a norma de segurança operacional!

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção. Recomenda-se a realização de uma verificação com base nos critérios estabelecidos nas Normas e Instruções de segurança. Se o seu aparelho necessitar de reparação, entre em contacto com um Centro de serviço autorizado ou com o seu vendedor. As reparações só devem ser efetuadas pela **i.safe MOBILE GmbH** ou Centros de serviço autorizados, caso contrário não será garantida a segurança do aparelho."

## › BATERIA

A bateria do aparelho só deve ser carregada dentro da amplitude de temperatura ambiente de +5°C ... 35°C.

## › INSTALAÇÃO DO CARTÃO MICRO SIM

O aparelho dispõe de uma ranhura para um cartão Micro-SIM. Esta pode ser acedida através da tampa superior direito (ver página 2).

## AVISO

Substitua o cartão SIM somente quando o aparelho estiver desligado. Retire ou coloque um cartão SIM somente se não estiver ligado qualquer carregador.

## › CELL BROADCAST

O dispositivo suporta cell broadcast.

## › INSTALAÇÃO DO CARTÃO microSD

O aparelho dispõe de uma ranhura para um cartão microSD (até 32GB). Esta pode ser acedida através da tampa superior esquerda (ver página 2).

Se pretender remover o cartão microSD, assegure-se que o cartão não está a ser usado pelo aparelho.

Para remover o cartão microSD siga as instruções em <Configurações> → <Memória>.

## AVISO

Substitua o cartão microSD somente quando o aparelho estiver desligado. Não instale nem remova nenhum cartão microSD se houver um carregador ligado. Caso contrário, o cartão microSD pode ficar danificado.

## › ATRIBUIÇÃO DE TECLAS

(ver imagem página 2)

- 1) **TECLA SOS:** Premindo continuamente a tecla SOS, é estabelecida uma chamada de emergência para um número de emergência pré-selecionado. Esta função pode apenas

ser utilizada se tiver sido descarregada uma aplicação LWP correspondente.

- 2) **RANHURA SD:** Ranhura para um cartão de memória microSD.
- 3) **RANHURA SIM:** Ranhura para um cartão micro SIM.
- 4) **CÂMARA:** Câmara dianteira.
- 5) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto.
- 6) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais baixo.
- 7) **LÂMPADAS DE CONTROLO:** Lâmpada de controlo para cartão SD, SIM e função intermitente.
- 8) **TECLA LIGAR/DESLIGAR:** Premir continuamente para ligar / desligar. Premir brevemente para ligar / desligar o modo Standby.
- 9) **TECLA DE FUNÇÃO M1:** Possível atribuição de tecla própria.
- 10) **TECLA DE FUNÇÃO M2:** Possível atribuição de tecla própria.
- 11) **TECLA VOLTAR:** Voltar ao ecrã anterior.
- 12) **TECLA HOME:** Manter pressionada para voltar ao ecrã principal.
- 13) **APLICAÇÕES ATUAIS:** Todos os programas em segundo plano serão fechados
- 14) **USB-OTG:** Ligação de aparelhos USB externos.
- 15) **LIGAÇÃO PARA AUSCULTADORES:** Ligação para auscultadores.
- 16) **LIGAÇÃO DE CARGA MAGNÉTICA:** Para carregar o aparelho com o cabo de carga magnético fornecido.
- 17) **ESTAÇÃO DE BASE:** Ligação a estações de base externas.
- 18) **MICRO USB TIPO C:** Para carregar o aparelho por USB e ligá-lo a outros aparelhos com o cabo USB.

## › PALAVRA-PASSE NAS CONFIGURAÇÕES

Se for exigida uma palavra-passe nas configurações, por norma esta é “1234”.

## › INFORMAÇÃO IMPORTANTE!

### REPOR DEFINIÇÕES DE FÁBRICA/ ATIVAR MODO OEM

Se tiver criado uma conta Google, é importante que realize os passos seguintes antes de repor as definições de fábrica, para garantir que todos os dados privados são apagados do aparelho:

**Configurações** → **Sobre o telefone** → Toque 7 vezes no **número Build** (para ativar o modo de programação) → Voltar para **Configurações** → **Opções de programação** → Ligar **desbloqueio OEM** → **Ativar** → Voltar para **Configurações** → **Guardar e repor** → **Repor definições de fábrica**

Se não ligar o desbloqueio OEM, a cada reinício, o aparelho exige sempre a conta Google criada anteriormente. Assim, o aparelho não pode ser utilizado por outros utilizadores.

## » RECYCLAGEM

O símbolo do contedor de lixo sobre rodas riscado, que se encontra no produto, na bateria, na documentação ou no material de embalagem, significa que os produtos elétricos e eletrônicos, as pilhas e baterias no final da sua vida útil devem ser submetidos a uma recolha de lixo seletiva. Estas normas são válidas na União Europeia. Não elimine estes produtos através do lixo doméstico. Elimine os produtos eletrônicos usados, baterias e material de embalagem sempre nos respetivos locais de recolha. Desta forma evitará a eliminação descontrolada de resíduos e estará a promover a reciclagem de recursos materiais.

Poderá obter mais informações junto do comerciante onde adquiriu o produto, empresas regionais de tratamento de resíduos, autoridades estatais para o cumprimento das responsabilidades avançadas dos produtores ou do representante da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região.

## » INFORMAÇÕES SOBRE CERTIFICAÇÃO SAR (TAXA DE ABSORÇÃO ESPECÍFICA)

Valores máximos SAR para este modelo e condições sob as quais foram determinados:

SAR (junto ao corpo) 1.45 W/kg

## » MARCAS COMERCIAIS

- » **i.safe MOBILE** e o logótipo **i.safe MOBILE** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play e Android são marcas registradas da Google Inc.
- » Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

## РУССКИЙ

### » ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS910.2** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства! В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

## » ОГОВОРКА

Содержание этого документа основано на текущих функциях устройства. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** не берет на себя никакой ответственности с четким указанием на это или без четкого указания на это за правильность или полноту содержания этого документа, включая подразумеваемую гарантию, не ограничиваясь ней, годности для рынка и годности для определенной цели, за исключением случаев, когда применимые законы или правовые положения в обязательном порядке предписывают ответственность. Общество с ограниченной ответственностью **i.safe MOBILE GmbH** оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления производить изменения в этом документе или отзываться документ. Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для требования возмещения ущерба. Все права защищены.

За потерю данных или другой ущерб любого рода, вызванный неправильным применением устройства, **i.safe MOBILE GmbH** не несет никакой ответственности.

## » ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО

Устройство **IS910.2** предназначено для промышленного использования во взрывоопасных зонах 2/22 в соответствии с положениями Директивы 2014/34/EU и 2014/53/EU, а также системы IECEx.

### ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- Свидетельство ЕС об утверждении  
типового образца изделия:  
EPS 17 ATEX 1 123 X  
Обозначение CE: CE

#### » Температурный диапазон:

-20°C ... +60°C

#### » Производитель:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Германия

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
  - Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- Сертификат IECEx: IECEx EPS 17.0069X

## » ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Декларация соответствия ЕС приведена в конце этого руководства.

## » НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;

- » если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

## » ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- » При использовании во взрывоопасных зонах устройство должен быть полностью закрыт.
- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинами устройства не должно быть видимого зазора.
- » Зарядку устройства можно выполнять исключительно за пределами взрывоопасных зон, используя для этого подходящее зарядное устройство или другие приспособления, одобренные **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Соединения с подключаемыми данными разрешены только за пределами взрывоопасных зон через аксессуары, одобренные **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от +5°C ... 35°C!
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Не вносите устройство в зоны 0/20 и 1/21.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » На устройствах с наручным ремнем ремень разрешается регулировать только за пределами взрывоопасного участка.

## » ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Не прикасайтесь к экрану устройства мобильной связи острыми предметами. Вы можете поцарапать экран ногтями или частицами пыли. Пожалуйста, содержите экран в чистоте. Аккуратно очищайте экран от пыли с помощью мягкой ткани и следите за тем, чтобы не поцарапать экран."
- » Избегайте нахождения устройства в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом"
- » Не заряжайте устройство возле горючих или взрывчатых веществ.
- » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
- » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.
- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от +5°C ... 35°C!
- » Не пользуйтесь устройством в местах, где это запрещено.
- » Не подвергайте устройство или зарядное устройство воздействию сильных магнитных полей, например от индукционных плит или микроволновых печей.
- » Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. Ненадлежащий ремонт может привести к выходу устройства из строя, пожару или взрыву. Ремонт



устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.

- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Выключайте устройство в клиниках и других медицинских учреждениях. Это устройство может нарушить работу медицинских приборов, например кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 15 см между устройством и кардиостимулятором.
- » При использовании устройства во время управления автомобилем соблюдайте соответствующие правила.
- » Перед очисткой выключите устройство и отсоедините зарядный кабель.
- » Не используйте химические вещества для очистки устройства или зарядного устройства. Очищайте устройства влажной мягкой антистатической тканью.
- » Батареи не в бытовых отходов. Как потребитель вы обязаны сдавать использованные аккумуляторы на утилизацию в уполномоченную компанию."
- » загружаемыми из интернета или при использовании других функций обмена данными устройства мобильной связи, несет исключительно пользователь. Компания **i.safe MOBILE GmbH** не может быть привлечена к ответственности по любому из данных исков.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**i.safe MOBILE GmbH** не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования устройства мобильной связи.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ**

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

## **АККУМУЛЯТОР**

Заряжать аккумулятор устройства следует только при окружающей температуре от +5°C ... 35°C!

## **УСТАНОВКА КАРТЫ MICRO SIM**

Устройство оснащено гнездом для MicroSIM карты. Он доступен под верхней крышкой (см. стр. 2).

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Замену SIM-карты можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Удалять или вставлять SIM-карту только в том случае, если зарядное устройство не подключено.

## » CELL BROADCAST

Устройство поддерживает cell broadcast.

## » УСТАНОВКА КАРТЫ microSD

Устройство оснащено гнездом для microSD карты (емкостью до 32 Гб). Он доступен под верхней левой крышкой (см. стр. 2).

Если вы хотите удалить карту microSD, обеспечьте, чтобы карта не использовалась устройством.

Чтобы удалить карту microSD, следуйте инструкции в Чтобы удалить карту microSD, следуйте инструкции в <Настройки> → <<Запоминающее устройство>.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Замену карты microSD можно производить только при выключенном устройстве мобильной связи. Не пытайтесь вставить или извлечь карту microSD при подключенном внешнем источнике питания; так можно повредить карту microSD.

## » НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК

(См. рисунок на стр 2)

- 1) КНОПКА SOS:** При длительном нажатии кнопки SOS на заранее сохраненный номер экстренной связи отправляется экстренный вызов. Этой функцией можно пользоваться только если загружено соответствующее приложение LWP App.
- 2) ГНЕЗДО SD:** Гнездо для карты памяти microSD.
- 3) ГНЕЗДО SIM:** Гнездо для карты micro SIM.
- 4) КАМЕРА:** Фронтальная камера.
- 5) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости.
- 6) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Уменьшение громкости.
- 7) КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПОЧКИ:** Контрольная лампочка карты SD, SIM и функции вспышки.
- 8) КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительное нажатие для включения/выключения. Короткое нажатие для включения/выключения режима ожидания.
- 9) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M1:** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 10) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША M2:** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 11) КНОПКА ВОЗВРАТА:** Возврат к предыдущей маске экрана.
- 12) КНОПКА HOME:** Вернуться на главный экран.
- 13) ТЕКУЩИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ:** Все фоновые программы закрываются.
- 14) USB-OTG:** Подсоединение внешних USB-устройств.

- 15) РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ:** Разъем для подсоединения наушников.
- 16) МАГНИТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ ЗАРЯДКИ:** Чтобы заряжать телефон с помощью магнитного зарядного кабеля.
- 17) ДОК-СТАНЦИЯ:** Соединение с внешней док-станцией.
- 18) MICRO USB TYP C:** Чтобы заряжать телефон через USB и соединять его с другими устройствами с помощью кабеля USB из комплекта поставки.

## » ПАРОЛЬ В НАСТРОЙКАХ

Если в настройках требуется ввести пароль, введите пароль по умолчанию «1234».

## » ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

### УСТАНОВИТЬ ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПО УМОЛЧАНИЮ / АКТИВИРОВАТЬ РЕЖИМ OEM

Если вы установили аккаунт Google, чтобы перед возвратом к заводским настройкам выполнить следующие шаги для того, чтобы гарантировать удаление всех личных данных с устройства:

**Настройки** → **О телефоне** → Нажмите 7 раз на **заводской номер** (таким образом вы активируете режим разработчика) → Назад к **настройкам** → **Опции разработчика** → Включить **разблокировку OEM** → **Активировать** → Назад к **настройкам** → **Сохранить и выйти** → **Вернуться к заводским настройкам по умолчанию**

Если вы не включите разблокировку OEM, устройство всегда при перезапуске будет запрашивать ранее установленный аккаунт Google. Таким образом, устройство непригодно для других пользователей.

## » УТИЛИЗАЦИЯ

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами. Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя **i.safe MOBILE GmbH**.

## » ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ SAR (УДЕЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ)

Максимальные значения SAR для этой модели и условия, в которых они были определены:

SAR (при ношении на теле) 1.45 W/kg

## » ТОРГОВЫЕ МАРКИ

- » **i.safe MOBILE** и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Google, Google Play и Android являются товарными знаками корпорации Google Inc.
- » Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

## SVENSKA

### » INLEDNING

Detta dokument innehåller information och säkerhetsföreskrifter som under alla omständigheter måste beaktas för att säkerställa säker användning av enheten **IS910.2** under de beskrivna förhållandena. Underlåtenhet att beakta denna information och dessa instruktioner kan få farliga konsekvenser eller bryta mot föreskrifter. Läs bruksanvisningen och denna säkerhetsinformation innan du använder enheten! I händelse av motstridiga uppgifter gäller den tyska versionen av säkerhetsinformationen.

Den aktuella EU-överensstämmelseförklaringen, certifikaten, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisningar finns på [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), eller kan beställas från **i.safe MOBILE GmbH**.

### » RESERVATION

Innehållet av detta dokument baserar på apparatens aktuella funktioner. **i.safe MOBILE GmbH** garanterar varken uttryckligen eller underförstått för dokumentets korrekthet eller fullständighet, inklusive, men ej begränsat till, den underförstådda garantin för handelsduglighet eller lämpning för ett särskilt ändamål, förutom om användbara lagar eller jurisdiktioner föreskriver ett tvingande ansvar. **i.safe MOBILE GmbH** förbehåller sig att vid varje tidpunkt och utan meddelande kunna utföra ändringar på detta dokument eller helt återropa dokumentet. Ändringar, misstag och tryckfel berättigar ej till kompensation. Alla rättigheter förbehålls.

**i.safe MOBILE GmbH** ansvarar ej vid förlust av data eller andra skador oberoende av typ som uppstår vid icke ändamålsenlig användning av apparaten.

## » EX-SPECIFIKATIONER

Apparaten **IS910.2** är avsedd för industriell användning i explosionsfarliga områden klassade som zon 2/22 i enlighet med direktiv 2014/34/EU och 2014/53/EU samt IECEx-systemet.

### EX-MÄRKNINGAR

#### » ATEX:

- Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc IP64
- EU-typintyg:
- EPS 17 ATEX 1 123 X
- CE-märkning: CE

#### » Temperaturintervall:

-20°C ... +60°C

#### » Tillverkad av:

**i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Tyskland

#### » IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP64
- Ex ic IIIC T135 °C Dc IP64
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 17.0069X

## » EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran om överensstämmelse återfinns längst bak i denna bruksanvisning.

## » FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten. Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.
- » Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

## » EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- » Vid användning i ex-områden måste enheten alla gränssnittkåpor vara fullständigt stängda.
- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halvor.
- » Enheten får endast laddas utanför ex-farliga områden med lämplig laddare eller annan utrustning som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Anslutna dataanslutningar är endast tillåtna utanför explosiva områden via tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.

- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får inte föras in i zonerna 0/20 och 1/21.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.
- » Hos apparater med handrem får remmen endast justeras utanför explosionsfarliga områden.

## » YTTERLIGARE SÄKERHETSINFORMATION

- » Rör inte vid skärmen på enheten med vassa föremål. Dammpartiklar och naglar kan repa skärmen. Håll skärmen ren. Ta försiktigt bort damm på skärmen med en mjuk trasa, och repa inte skärmen.
- » Använd eller förvara inte enheten i miljöer med höga temperaturer, eftersom detta kan leda till uppvärmning av batteriet, vilket kan resultera i brand eller explosion.
- » Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan +5°C ... +35°C.
- » Använd inte enheten på platser där användning är förbjuden.
- » Exponera inte enheten eller laddaren för starka elektriska magnetfält, från exempelvis induktionsspisar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten på egen hand och utför inga egenhändiga reparationer. Ej fackmässigt utförda reparationer kan leda till att enheten förstörs, eller orsaka brand eller en explosion. Enheten får endast repareras av auktoriserad fackman.
- » Använd endast tillbehör som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Stäng av enheten på sjukhus och andra medicinska inrättningar. Denna enhet kan påverka funktionen för medicinska enheter, exempelvis pacemakrar och hörapparater. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 15 cm mellan enheten och en pacemaker.
- » Följ tillämpliga nationella lagar gällande användning av enheten vid framförande av motorfordon.
- » Stäng av enheten och ta ur laddningskabeln före rengöring av enheten.
- » Använd inga kemikalier vid rengöring av enheten eller laddaren. Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk tygtrasa.
- » Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Som konsument är du skyldig att lämna in gamla batterier för korrekt återvinning.
- » Användaren är ensam ansvarig för alla eventuella skador och skulder orsakade av att skadlig kod laddats ned när du använder nätverket eller andra funktioner för datautbyte på enheten. **i.safe MOBILE GmbH** kan inte hållas ansvarigt för något av dessa påståenden.

### VARNING

**i.safe MOBILE GmbH** ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av enheten.

## » UNDERHÅLL / REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden. Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

## › BATTERI

Apparatens batteri får endast laddas inom omgivningstemperaturområdet +5°C ... +35°C!

## › INSTALLATION AV MICRO SIM-KORT

Apparaten har en kortplats för ett microSIM-kort. Den är tillgänglig via den övre höger kåpan (se sidan 2).

### **VARNING**

Byt SIM-kortet endast när enheten är avstängd. Ta endast ur eller sätt i ett SIM-kort när ingen laddare är ansluten.

## › CELL BROADCAST

Enheten stöder cell broadcast.

## › INSTALLATION AV MICROSD-KORT

Apparaten har en kortplats för ett microSD-kort (upp till 32 GB). Den är tillgänglig via den övre vänstra kåpan (se sidan 2).

Om du vill avlägsna microSD-kortet så bör du först kontrollera att kortet ej används av apparaten.

Avlägsna microSD-kortet enligt beskrivningen under **<Inställningar>** → **<Förvaring>**.

### **VARNING**

Byt microSD kortet endast när enheten är avstängd. Försök inte att sätta in eller ta ut microSD kortet när en extern strömkälla är ansluten, då microSD kortet eller surfplattan kan skadas.

## › KNAPPFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

- 1) SOS-KNAPP:** Trycks SOS-knappen länge så skickas ett nödrop via ett förinställt nödnummer. Denna funktion kan endast användas om motsvarande LWP-app har installerats.
- 2) SD-KORTPLATS:** Kortplats för microSD-minneskort.
- 3) SIM-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SIM-kort.
- 4) KAMERA:** Frontkamera.
- 5) JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen.
- 6) JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Sänka volymen.
- 7) KONTROLL-LAMPOR:** Kontroll-lampa för SD-kort, SIM och blixtfunktion.
- 8) PÅ/AV-KNAPP:** Tryck länge för att starta eller stänga av apparaten. Tryck kort för att starta eller stänga av standby-läget.

- 9) **FUNKTIONSTANGENT M1:** Egen tangentprogrammering möjlig.
- 10) **FUNKTIONSTANGENT M2:** Egen tangentprogrammering möjlig.
- 11) **TILLBAKAKNAPP:** Återgå till föregående skärm.
- 12) **HEMKNAPP:** Tillbaka till huvudskärmen.
- 13) **AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Alla program i bakgrunden stängs.
- 14) **USB-OTG:** Anslutning av externa USB-enheter.
- 15) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR:** Anslutning för hörlurar.
- 16) **MAGNETLADDNINGSSANSLUTNING:** För laddning av enheten med den bifogade magnetladdningskabeln.
- 17) **DOCKNINGSTATION:** Anslutning till externa docknings-stationer.
- 18) **MICRO USB TYP C:** Till laddning av enheten via USB och till förbindelse med andra enheter via den bifogade USB-kabeln.

## › LÖSEWORD TILL INSTÄLLNINGARNA:

Om ett lösenord erfordras i inställningarna så är det förinställt till "1234".

## › VIKTIG INFORMATION!

### ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGAR/AKTIVERA OEM-LÄGE

Om du har konfigurerat ett Google-konto är det viktigt att följande steg genomförs före en fabriksåterställning för att garantera att alla privata data raderas från enheten:

[Inställningar](#) → [Om telefonen](#) → tryck 7 gånger på [versionsnumret](#) (för att aktivera utvecklarläget) → tillbaka till [Inställningar](#) → [Utvecklaralternativ](#) → markera [OEM-uppläsning](#) → [Aktivera](#) → tillbaka till [Inställningar](#) → [Säkerhetskopiering och återställning](#) → [Återställ standardinställningar](#)

Om du inte aktiverar OEM-uppläsningen kommer enheten vid omstart att begära inloggning med det tidigare konfigurerade Google-kontot. Enheten kan därmed inte användas av andra användare.

## › ÅTERVINNING

Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämnna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika fe-laktig sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.



## › INFORMATION OM SAR-CERTIFIERING (SPECIFIK ABSORPTIONSNIVÅ)

Maximala SAR-värden för denna modell och förhållandena under vilka dessa registrerades:  
SAR (buren på kroppen) 1.45 W/kg

## › VARUMÄRKEN

- › **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Google, Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
- › Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

## EU-DECLARATION OF CONFORMITY



### EU – Declaration of Conformity EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU and 2014/53/EU  
nach Richtlinie 2014/34/EU und 2014/53/EU

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:  
Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_PARK TAUBERFRANKEN 10 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany	
Description of the device <i>Beschreibung des Geräts</i>	explosion protected tablet <i>explosionsgeschütztes Tablet</i> type / <i>Typ</i> : IS910.2	
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	II 3G Ex Ic IIC T4 Gc IP64 II 3D Ex Ic IIC T135°C Dc IP64	
Conformity statement <i>Konformitätsaussage</i> Issued by <i>Ausgestellt durch</i>	EPS 17 ATEX 1 123 X  Bureau Veritas Consumer Product Services Germany GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 2004	
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 60079-0: 2012 EN 60079-11: 2012 EN 300 328: V1.7.1 EN 300 440 -2: V1.4.1 EN 301 511: V9.0.2 EN 301 489-1: V1.0.2 EN 301 489-7: V1.3.1 EN 301 489-17: V2.2.1 EN 301 489-19: V1.2.1 EN 301 489-24: V1.5.1 EN 50360: 2001/A1: 2012	EN 62209-1: 2007 EN 62209-2: 2011 EN 62479: 2010 EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 EN 50332-1: 2000 ETS 300 487: 1996 EN 301 908-1: 2011 EN 301 908-2: 2011 EN 62311: 2008




Lauda – Koenigshofen 29.09.2017

Dirk Amann  
Managing Director  
*Geschäftsführer*

## **CONTACT/SERVICE CENTER**

**FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:**

- » **i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany
  - » **service@isafe-mobile.com**
  - » **www.isafe-mobile.com/service**
- 



[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)